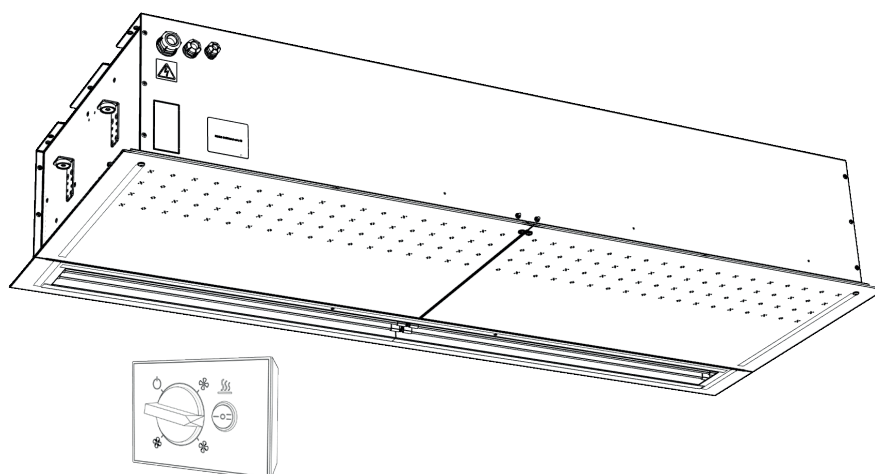




PARTNER  
IN VENTILATION  
2VV.CZ

DE

# FINESSE (VCFI5) BASIC EC /AC



## INSTALLATION UND BETRIEB






4-118-0442



# 1. BEVOR SIE BEGINNEN

Bedeutung der Symbole in dem Handbuch:

SYMBOL	BEDEUTUNG
 <b>VORSICHT!</b>	Warnung oder Vorsicht
 <b>BITTE BEACHTEN!</b>	Wichtige Anweisungen
 <b>SIE BENÖTIGEN</b>	Praktische Tipps und Informationen
 <b>TECHNISCHE INFORMATIONEN</b>	Detaillierte technische Informationen
	Bezug auf einen anderen Teil des Handbuchs



Lesen Sie vor der Installation sorgfältig den Abschnitt „Sichere Verwendung der Luftvorhänge“ durch. Er beinhaltet alle Anweisungen zur sicheren und richtigen Verwendung des Produkts,

Dieses Handbuch beinhaltet wichtige Anweisungen, um die richtige Installation des Luftvorhangs sicherzustellen. Lesen

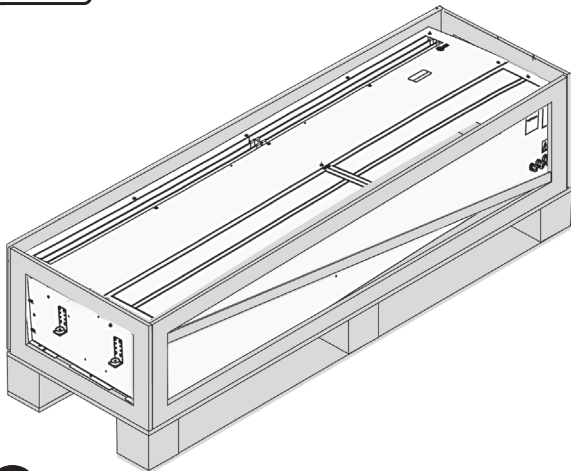
Sie vor der Installation alle folgenden Anweisungen sorgfältig durch und befolgen Sie diese dann! Der Hersteller behält sich das Recht zur Veränderung vor, einschließlich der technischen Dokumentation, ohne vorherige Mitteilung. Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch zur weiteren Verwendung auf. Die in diesem Handbuch stehenden Anweisungen sind Teil des Produkts.

## Entsprechenserklärung

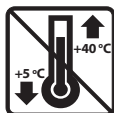
Sie finden die Details auf der Webseite [www.2vv.cz](http://www.2vv.cz)

## 2. AUSPACKEN

### 2.1 ÜBERPRÜFEN DER LIEFERUNG



- Überprüfen Sie sofort nach der Lieferung, ob das verpackte Produkt beschädigt ist. Wenn die Verpackung beschädigt ist, kontaktieren Sie den Lieferservice. Wenn die Reklamation nicht rechtzeitig eingereicht wird, kann ihre Reklamation später nicht gültig sein.
- Überprüfen Sie, ob es das gleiche Produkt ist, welches Sie bestellt haben. Wenn es Unstimmigkeiten gibt, entpacken sie den Vorhang nicht und teilen Sie sofort dem Lieferanten den Mangel mit.
- Überprüfen Sie nach dem Entpacken, ob der Vorhang und andere Teile in Ordnung sind. Bei Zweifeln kontaktieren Sie den Lieferanten.
- Bauen Sie niemals einen beschädigten Luftvorhang ein!
- Wenn Sie den Vorhang nicht sofort nach der Lieferung entpacken, lagern Sie ihn in einem trockenen Innenraum mit Umgebungstemperaturen zwischen **+5 °C und +40 °C**

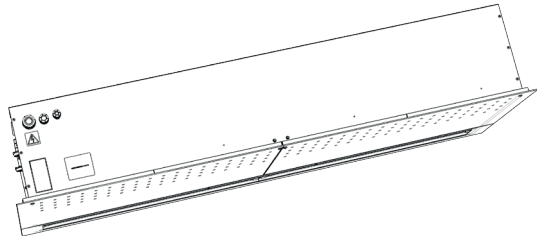


	<p>All the packaging material is environmentally friendly and can be reused or recycled. Contribute actively to the protection of the environment and ensure the proper disposal or recycling of the packaging materials.</p>	
--	---	--

### 2.2 INHALT

#### MASTER

1x



1x



1x



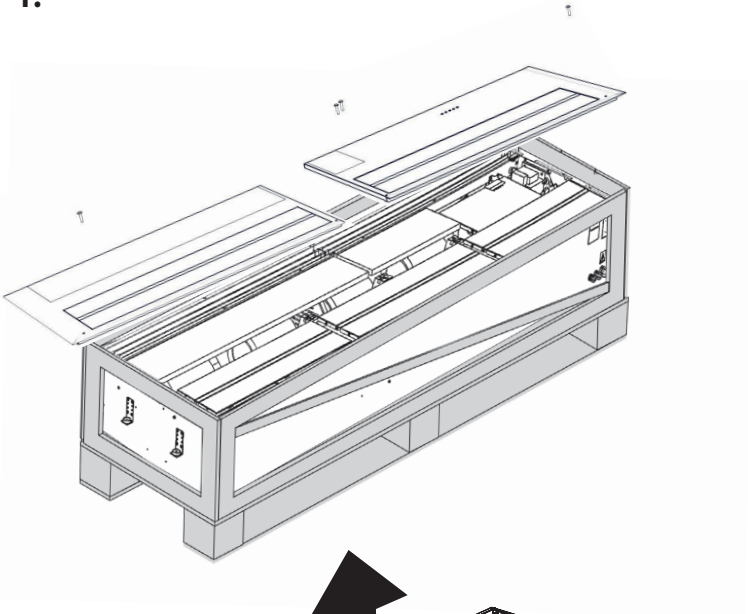
## 2. AUSPACKEN

### 2.3 ENTPACKEN DES LUFTVORHANGS

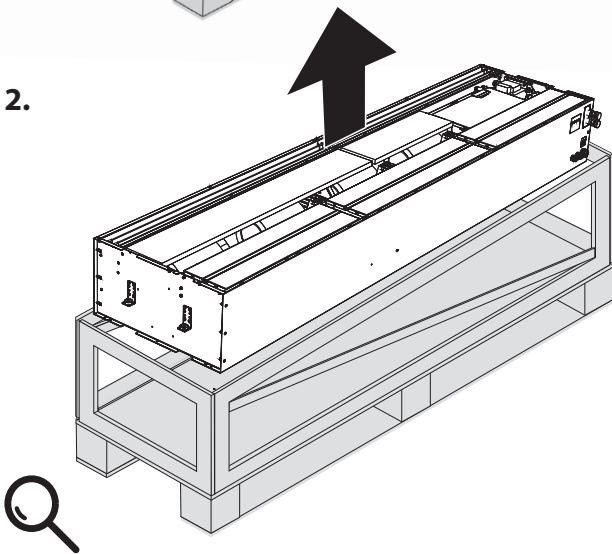


- Vorsicht! Nehmen Sie die Abdeckung ab, bevor Sie den Vorhang aus dem Karton nehmen.

1.

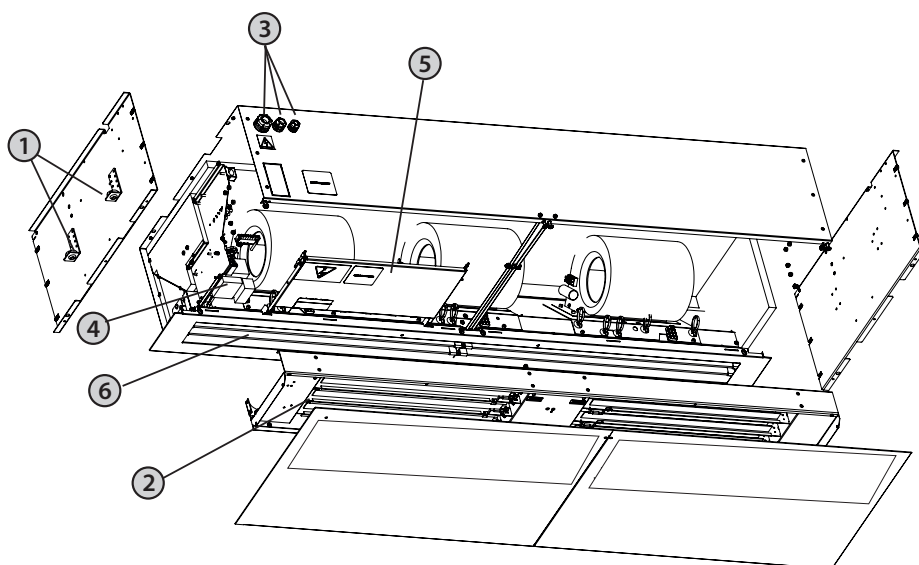


2.



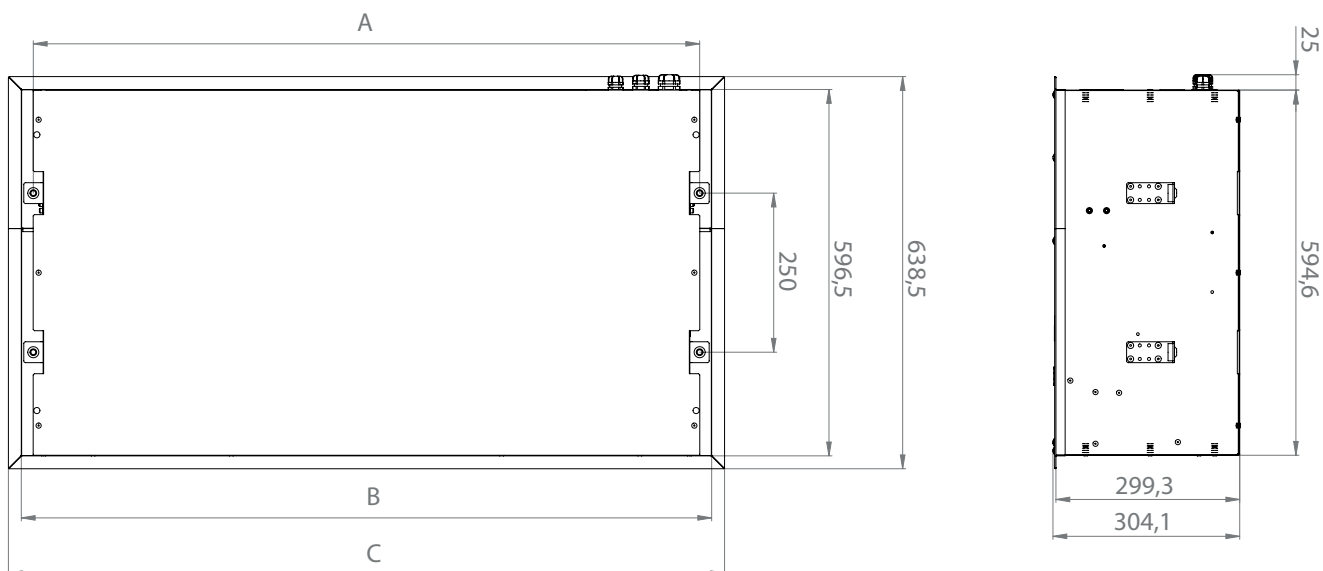
- Wenn der Vorhang bei Temperaturen unter 0 °C transportiert wurde, wird es notwendig sein, diesen mindestens 2 Stunden lang unter normalen Betriebsbedingungen nach dem Entpacken liegen zu lassen, bevor Sie ihn einschalten. Dies ermöglicht, dass die Innentemperatur des Luftvorhangs sich stabilisiert.

### 3. HAUPTTEILE



- ① Aufhängungshalterungen
- ② Elektroheizung/Wasser/ohne
- ③ Stecker Stromversorgungskabel
- ④ Stromversorgungsanschlüsse und Position der Sicherungen
- ⑤ Buchse für Steuerungsmodul
- ⑥ Auslassgitter

### 4. DIMENSIONS



Typ	Abstand der Installation Löcher A [mm]	Länge B [mm]	Länge der Abdeckung C [mm]
VCF15-x-100-x...	1085	1124	1166
VCF15-x-150-x...	1585	1624	1666
VCF15-x-200-x...	2085	2124	2166
VCF15-x-250-x...	2465	2504	2546

## 5. TECHNISCHE PARAMETER

### VCFI5 AC

Typ	Leistung des Heizgeräts [kW]		Gesamte Leistungsaufnahme [kW] <sup>*1</sup>	Gesamtspannung/Strom [V/A]	Spannung/Strom des Motors [V/A]	Temperaturanstieg Δt [°C]	Frequenz [Hz]	Gewicht [kg] <sup>*4</sup>
	1. Stufe	2. Ebene						BA
VCFI5B100-S0AC	-	-	0,63	230/2,75	230/2,75	-	50	37
VCFI5B150-S0AC	-	-	0,9	230/4,0	230/4,0	-	50	51
VCFI5B200-S0AC	-	-	1,2	230/5,3	230/5,3	-	50	66
VCFI5B250-S0AC	-	-	1,5	230/6,5	230/6,5	-	50	80
VCFI5B100-E1AC	4,6	9,4	10,1	400/16,3	230/2,75	15,6 <sup>*1</sup>	50	39
VCFI5B150-E1AC	7,6	15	16	400/26,1	230/4,0	17,2 <sup>*1</sup>	50	54
VCFI5B200-E1AC	9,8	19	20,5	400/32,4	230/5,3	16,4 <sup>*1</sup>	50	71
VCFI5B250-E1AC	12,5	24,5	26,1	400/42,2	230/6,5	17,4 <sup>*1</sup>	50	85
VCFI5B100-V2AC	21,3 <sup>*2</sup>		0,63	230/2,75	230/2,75	38 <sup>*2</sup>	50	41
VCFI5B150-V2AC	31,6 <sup>*2</sup>		0,9	230/4,0	230/4,0	38 <sup>*2</sup>	50	56
VCFI5B200-V2AC	43,4 <sup>*2</sup>		1,2	230/5,3	230/5,3	38 <sup>*2</sup>	50	73
VCFI5B250-V2AC	53 <sup>*2</sup>		1,5	230/6,5	230/6,5	38 <sup>*2</sup>	50	87

### VCFI5 EC

Typ	Leistung des Heizgeräts [kW]		Gesamte Leistungsaufnahme [kW] <sup>*1</sup>	Gesamtspannung/Strom [V/A]	Spannung/Strom des Motors [V/A]	Temperaturanstieg Δt [°C]	Frequenz [Hz]	Gewicht [kg] <sup>*4</sup>
	1. Stufe	2. Ebene						BA
VCFI5B100-S0EC	-	-	0,36	230/2,4	230/2,4	-	50/60	32
VCFI5B150-S0EC	-	-	0,54	230/3,5	230/3,5	-	50/60	43
VCFI5B200-S0EC	-	-	0,71	230/4,4	230/4,4	-	50/60	56
VCFI5B250-S0EC	-	-	0,85	230/5,4	230/5,4	-	50/60	65
VCFI5B100-E1EC	4,6	9,4	9,77	400/16	230/2,4	14,7 <sup>*</sup>	50/60	36
VCFI5B150-E1EC	7,6	15	15,54	400/25,2	230/3,5	16 <sup>*</sup>	50/60	47
VCFI5B200-E1EC	9,8	19	19,71	400/31,9	230/4,4	14,9 <sup>*</sup>	50/60	63
VCFI5B250-E1EC	12,5	24,5	25,35	400/40,8	230/5,4	15,5 <sup>*</sup>	50/60	75
VCFI5B100-V2EC	22,8 <sup>*2</sup>		0,35	230/2,4	230/2,4	35 <sup>*2</sup>	50/60	36
VCFI5B150-V2EC	35,0 <sup>*2</sup>		0,52	230/3,3	230/3,3	36 <sup>*2</sup>	50/60	47
VCFI5B200-V2EC	47,2 <sup>*2</sup>		0,73	230/4,3	230/4,3	36 <sup>*2</sup>	50/60	63
VCFI5B250-V2EC	58,0 <sup>*2</sup>		0,84	230/5,3	230/5,3	36 <sup>*2</sup>	50/60	76
VCFI5C100-S0EC	-	-	0,55	230/3,5	230/3,5	-	50/60	35
VCFI5C150-S0EC	-	-	0,72	230/4,4	230/4,4	-	50/60	45
VCFI5C200-S0EC	-	-	0,90	230/5,3	230/5,3	-	50/60	60
VCFI5C250-S0EC	-	-	1,20	230/7,3	230/7,3	-	50/60	69
VCFI5C100-E1EC	4,6	9,4	9,96	400/17	230/3,5	11,6 <sup>*</sup>	50/60	38
VCFI5C150-E1EC	7,6	15	15,72	400/26	230/4,4	12,3 <sup>*</sup>	50/60	50
VCFI5C200-E1EC	9,8	19	19,90	400/32	230/5,3	10 <sup>*</sup>	50/60	67
VCFI5C250-E1EC	12,5	24,5	25,7	400/42	230/7,3	11,4 <sup>*</sup>	50/60	79
VCFI5C100-V2EC	22,8 <sup>*2</sup>		0,53	230/3,5	230/3,5	31 <sup>*2</sup>	50/60	38
VCFI5C150-V2EC	35,0 <sup>*2</sup>		0,71	230/4,2	230/4,2	32 <sup>*2</sup>	50/60	50
VCFI5C200-V2EC	47,2 <sup>*2</sup>		0,90	230/5,4	230/5,4	33 <sup>*2</sup>	50/60	67
VCFI5C250-V2EC	58,0 <sup>*2</sup>		1,20	230/7,3	230/7,3	36 <sup>*2</sup>	50/60	80
VCFI5C100-V6EC	13,2 <sup>*3</sup>		0,53	230/3,4	230/3,4	16 <sup>*3</sup>	50/60	43
VCFI5C150-V6EC	18,7 <sup>*3</sup>		0,71	230/4,4	230/4,4	17 <sup>*3</sup>	50/60	60
VCFI5C200-V6EC	24,9 <sup>*3</sup>		0,85	230/5,3	230/5,3	17 <sup>*3</sup>	50/60	79
VCFI5C250-V6EC	32,9 <sup>*3</sup>		1,18	230/7,3	230/7,3	17 <sup>*3</sup>	50/60	97

<sup>\*1</sup> Bei maximalem Luftstrom und maximaler Heizleistung.

<sup>\*2</sup> Ansauglufttemperatur +18 °C, Wassertemperaturgefälle von 90/70 °C und höchste Gebläsedrehzahl.

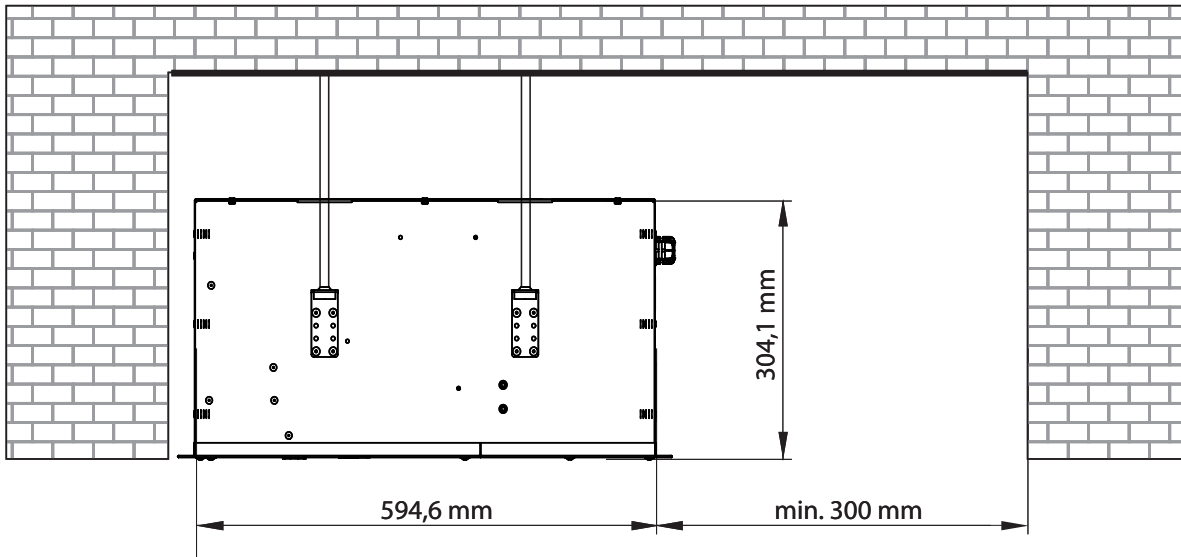
<sup>\*3</sup> Ansauglufttemperatur +18 °C, Wassertemperaturgefälle von 40/30 °C und höchste Gebläsedrehzahl.

<sup>\*4</sup> Gewicht mit Kontrolle BASIC.

## 6. INSTALLATION

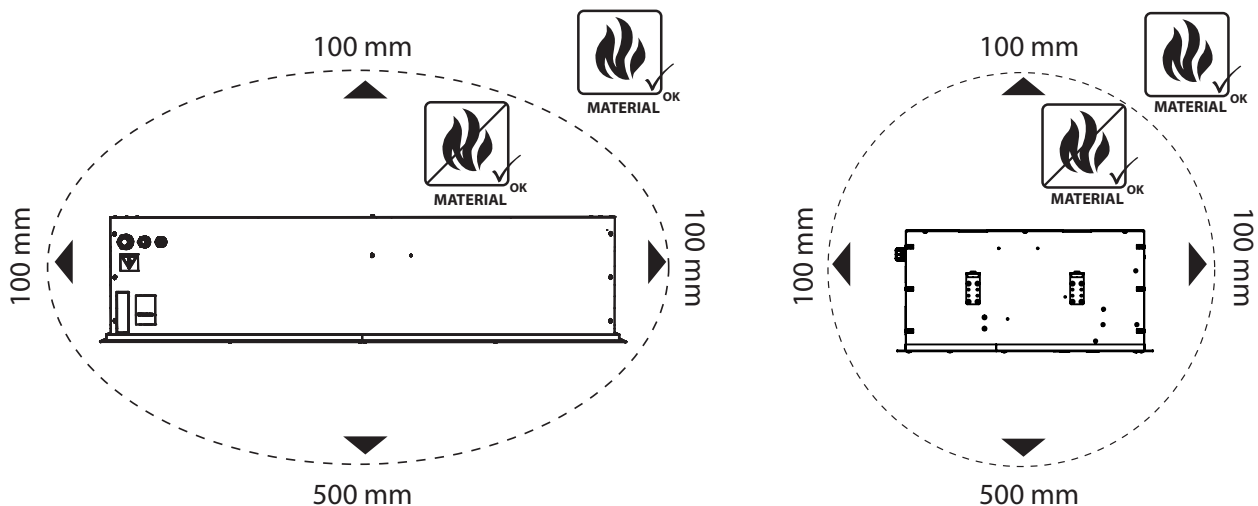
### 6.1 WÄHLEN SIE DEN INSTALLATIONSSTANDORT UND INSTALLIEREN SIE DEN LUFTVORHANG

#### 6.1-1 Aufbauabmessungen



- Der Luftvorhang darf nur in horizontaler Position installiert werden!
- Der Vorhang kann über der Türöffnung installiert werden. Alle Trennabstände für in Flammen bare Materialien und die sichere Verwendung des Luftvorhangs müssen eingehalten werden.
- Die installierte Position des Luftvorhangs kann gewählt werden, um die Servicehaube unterzubringen.
- Er muss an einem trockenen, abgedeckten Innenraum mit einer Umgebungstemperatur zwischen +5° C und +40° C und einer relativen Luftfeuchte von bis zu 80% betrieben werden.
- Der Luftvorhang ist nicht für eine Luftbewegung gedacht, die brennbare oder explosive Mischungen, chemische Dämpfe, Grobstaub, Ruß, Schmierfett, Gifte, Infektionskeime, etc. enthält.

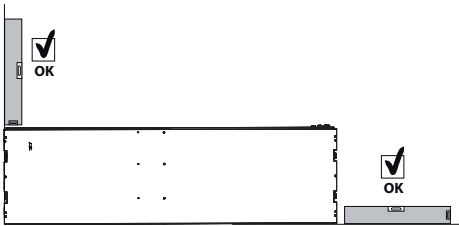
#### 6.1.-2 Sicherheitsabstand



## 6. INSTALLATION

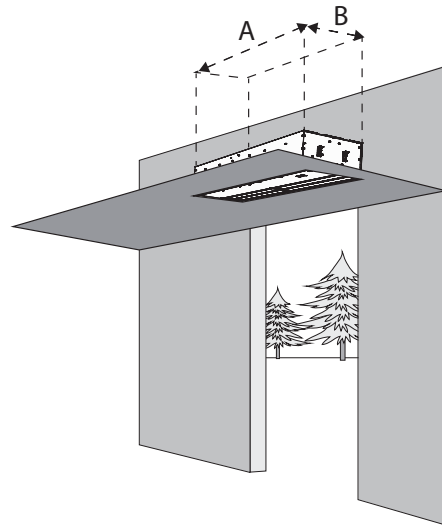
### 6.1-3 Messung des Installationsstandorts

- Nur nicht brennbare Materialien (diese, die nicht brennen, glühen oder schwelen) oder feuerfeste Materialien (diese, die nicht brennen, aber hauptsächlich glühen z.B. Gips) können innerhalb von 100 mm in jeder Richtung des Luftvorhangs aufbewahrt werden. Dennoch sollten diese Materialien nicht die Einlass- oder Auslassöffnungen blockieren.
- Für Luftvorhänge mit einer Elektroheizung, sind die Sicherheitsabstände von Strukturoberflächen von Gebäuden und entflammaren Gegenständen wie folgt:
- Der Sicherheitsabstand für entflammare Materialien in Richtung des Hauptluftflusses (d.h. hinter dem Auslass) beträgt 500 mm.
- Der Sicherheitsabstand für entflammare Materialien über dem Luftvorhang beträgt 500 mm.
- Der Sicherheitsabstand für entflammare Materialien in anderen Richtungen beträgt 100 mm.



Empfohlene Größe der Deckenöffnung zum Einsetzen des Vorhangs:

Typ	A [mm]	B [mm]
VCFI5x-100-x...	1140	620
VCFI5x-150-x...	1640	620
VCFI5x-200-x...	2140	620
VCFI5x-250-x...	2520	620



- Der Luftvorhang wird mit Gewindestangen, die nicht in der Lieferung enthalten sind, an der Decke befestigt.
- Es ist notwendig, die Richtigkeit bei der Lieferung vor Ort sicherzustellen, gemäß dem genauen Nutzungstyp des Luftvorhangs und basieren auf den elektrischen Parametern.
- Bei der Verwendung des wasserbeheizten Luftvorhangs, stellen Sie bitte die Verbindung der Vor- und Rückläufe sicher.
- Es ist notwendig zu schneiden oder ansonsten ein Loch zu machen gemäß den hierunter erwähnten Abmessungen.
- Bohren Sie vier Löcher in die Deckenkonstruktion gemäß dem Abmessungsplan (siehe „Abmessungen“) zum Aufhängen des Luftvorhangs an den 4 Ankerpunkten.
- Schrauben Sie den Luftvorhang direkt an die Decke ohne Abstand zwischen dem Gehäuse und der Decke oder verwenden Sie vier Gewindestangen, um den erforderlichen Abstand von der Decke zu erreichen, gemäß der Situation am Standort (siehe „Bedingungen für Sicherheit und richtige Funktion des Luftvorhangs“).

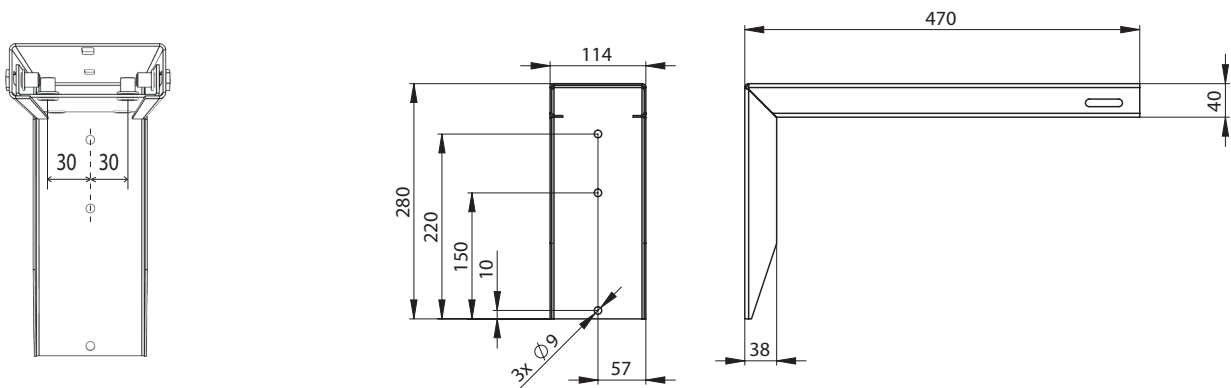


## 6. INSTALLATION

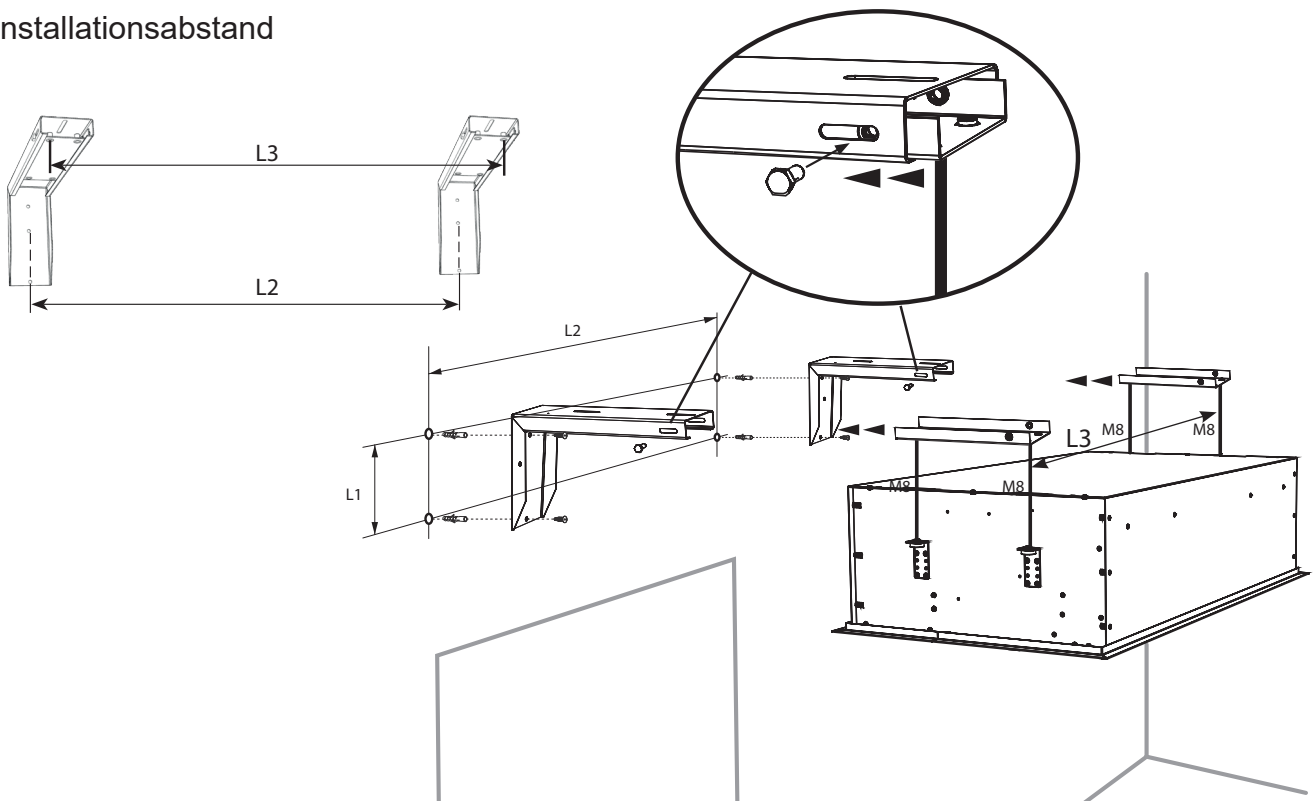


Für die Wandmontage verwenden Sie das Set Wandhalterung: VCS4-KONZ-STE. Die Wandhalterung muss separat als optionales Zubehör bestellt werden.

### Größe der Klammer VCS4-KONZ-STE



### Installationsabstand

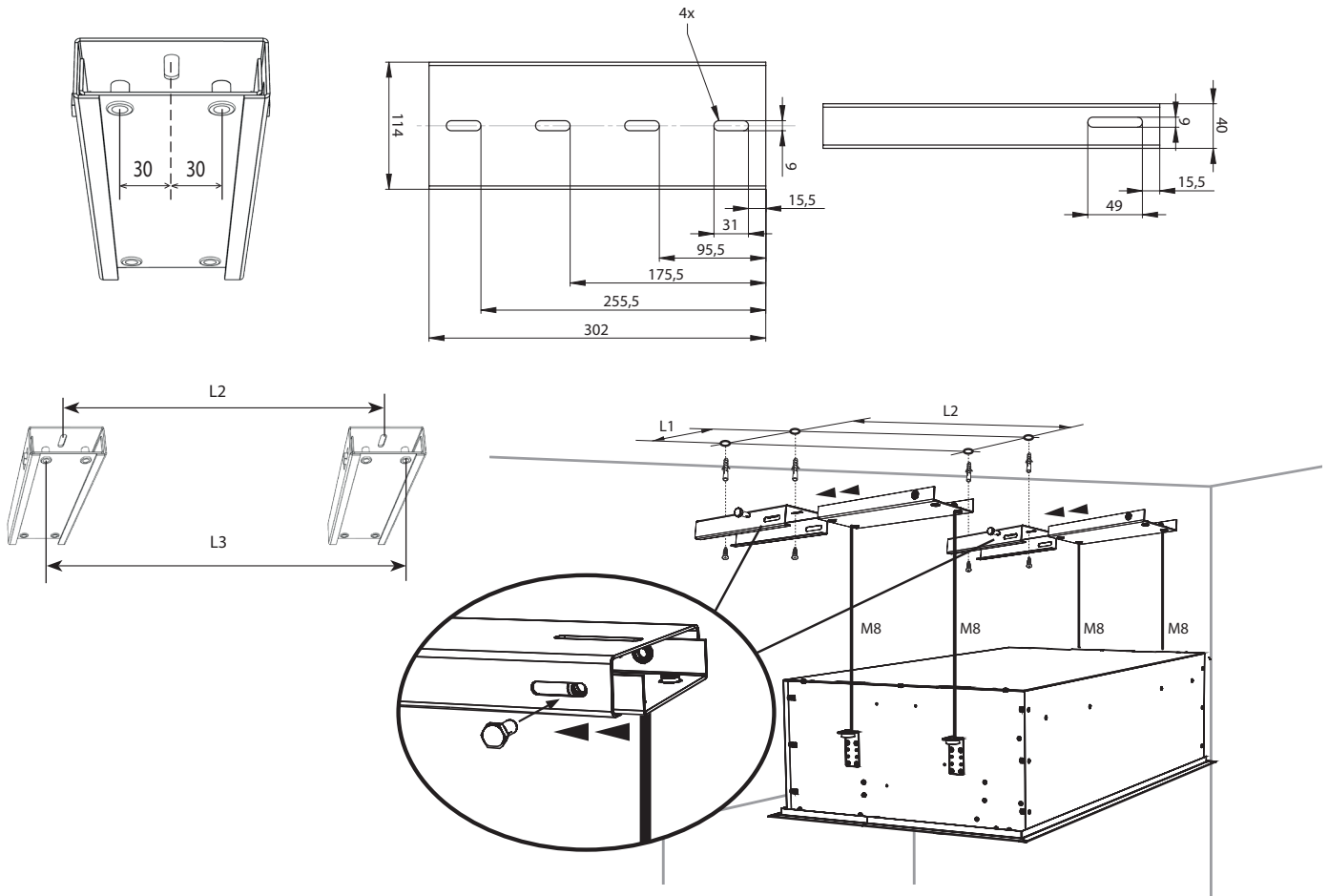


Typ	L1 [mm]	L2 [mm]	L3 [mm]
VCFI5x-100-x...	250	1025	1085
VCFI5x-150-x...	250	1525	1585
VCFI5x-200-x...	250	2025	2085
VCFI5x-250-x...	250	2405	2465

## 6. INSTALLATION



Für die Deckenmontage verwenden Sie die Deckenhalterung SET: VCS4-KONZ-STR. Die Deckenhalterung SET muss separat als optionales Zubehör bestellt werden.



Typ	L1 [mm]	L2 [mm]	L3 [mm]
VCFI5x-100-x...	250	1025	1085
VCFI5x-150-x...	250	1525	1585
VCFI5x-200-x...	250	2025	2085
VCFI5x-250-x...	250	2405	2465

### 6.1-4 Schieben Sie den Luftvorhang auf die Gewindestangen und stellen Sie sicher, dass die Aufhängung sich nicht löst



- Unter Berücksichtigung des Luftvorhanggewichts, ist es notwendig entweder ein geeignetes Hebezeug (Gabelstapler etc.) oder zwei zusätzliche Einzelpersonen als Stütze zu verwenden, so lange es nicht sicher befestigt ist.
- Die Aufhängung muss das Gewicht der Luftvorhangs tragen!

## 6. INSTALLATION

### 6.2 VERBINDUNG DER WASSEREINLASS- UND AUSLASSSCHLÄUCHE

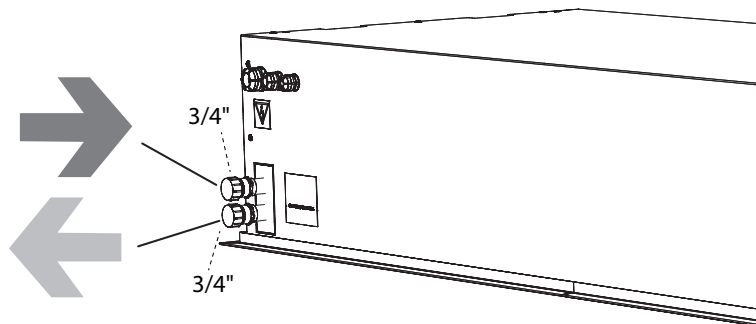
VCFI5-x-xxx-V(W)-...



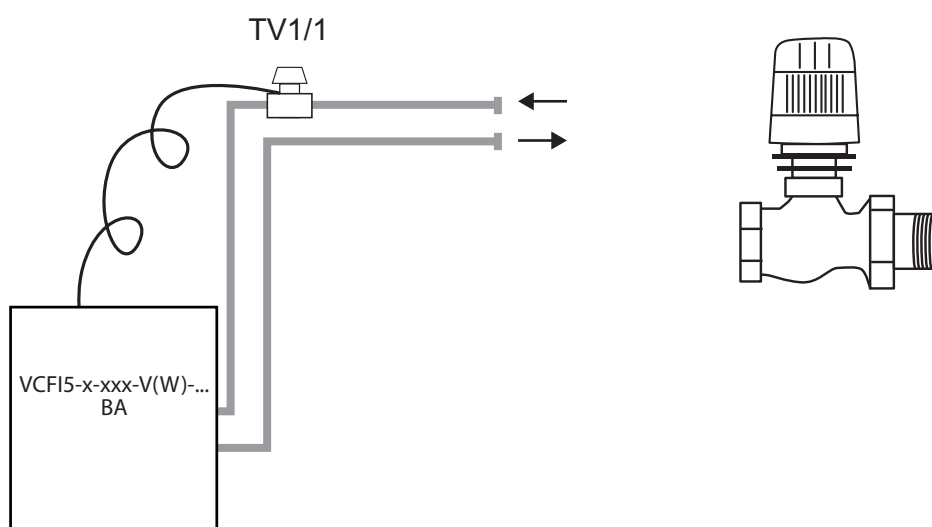
- Ein flexibler Schlauch mit einer G3/4" Verbindung



- Die Verbindungs- und Druckprüfung des Erhitzers muss von einer Person mit einem professionellen Klempnerwissen durchgeführt werden, die die aktuellsten Normen und Vorschriften des angegebenen Landes beachten muss.
- Die maximale Wassertemperatur beträgt +100° C. Der maximale Druck beträgt 1,6 MPa. Wir empfehlen die Installation eines Absperrventils am Einlass und Auslass der Heizung, um zu ermöglichen, dass die Wasserversorgung abgeschaltet wird.



#### 6.2-1 Steuerung des Wasserwärmetauschers mit einem Thermostatventil TV1/1



Das Thermostatventil TV1/1 ist ein Zubehör für das BASIC Steuermodul



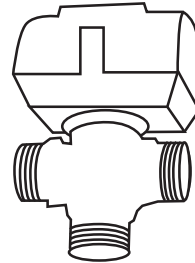
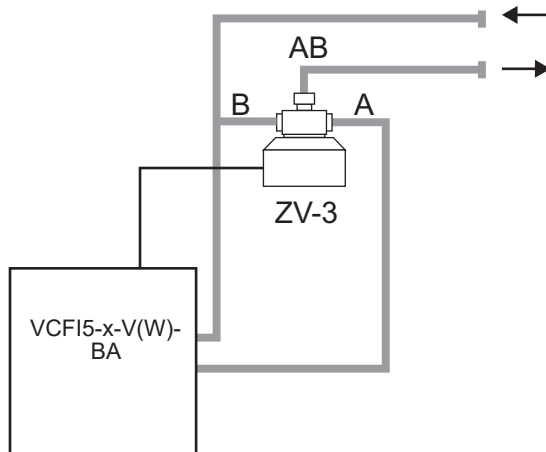
Detaillierte Beschreibung der Steuerung des Wassertauschers durch ein Thermostatventil (TV1/1) einschließlich der Verdrahtung ist in der Betriebsanleitung des Thermostatventils TV1/1 zu finden.

## 6. INSTALLATION

### 6.2-2 Regelung des Wasserregisters mit einem Zonenventil ZV3-230 oder RT



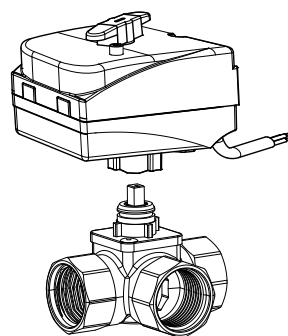
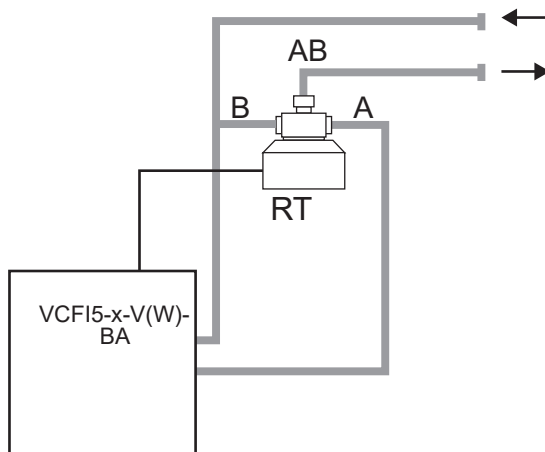
Das Zonenventil ZV3-230 ist ein erforderliches Zubehör für das Steuermodul BASIC. Für Luftschleier mit Wasserwärmetauscher und BASIC-Steuermodul mit einer Steckbrücke zwischen GND und Tx.



Detaillierte Beschreibung der Regelung des Wasserregisters durch das Zonenventil (ZV3-230), einschließlich seines Anschlusses, finden Sie in der Bedienungsanleitung des Zonenventils ZV3-230.



Das Zonenventil RT ist ein erforderliches Zubehör für das Steuermodul BASIC. Für Luftschleier mit Wasserwärmetauscher und BASIC-Steuermodul mit einer Steckbrücke zwischen GND und Tx.



• Eine detaillierte Beschreibung der Regelung des Wasserregisters durch das Zonenventil (RT), einschließlich seines Anschlusses, finden Sie in der Bedienungsanleitung für das Zonenventil RT.

## 6. INSTALLATION

### 6.4 ELEKTROINSTALLATION



- Die elektrische Verbindung des Luftvorhangs muss auf einer professionellen Entwicklung durch einen qualifizierten Elektrosystemingenieur basieren.
- Die Installation muss von einem professionell geschulten Elektriker durchgeführt werden. Alle anwendbaren nationalen Vorschriften und Richtlinien müssen beachtet werden.
- Die elektrischen Schaltpläne am Produkt haben Vorrang gegenüber denjenigen, die in diesem Handbuch dargestellt werden!
- Überprüfen Sie vor der Installation, ob die Terminalmarkierungen den Markierungen auf den Elektroanschlussplänen entsprechen. Bei Zweifeln kontaktieren Sie Ihren Lieferanten und verbinden Sie den Luftvorhang nicht unter irgendwelchen Umständen.
- Greifen Sie nie in den Luftvorhang sofern die Hauptstromversorgung abgeschaltet wurde !
- Wenn das Produkt mit irgendeinem anderen Steuersystem als die Originalen verbunden ist, müssen die Regulierungs- und Messkomponenten durch das Unternehmen verbunden werden, welches das System geliefert hat.
- Die Elektroinstallationsfirma definiert die Mindestgröße der Kabelzuführung gemäß den Normen, die am Installationsort gelten, dem Standort für die Installation des Kabels, die Umweltbedingungen und den technischen Parametern des Vorhangs.



- **Es sollte besonders auf die Kapazität des Verteilernetzwerks des Luftvorhangs mit Elektroheizung in Bezug auf die Versorgung des geeigneten Phasenstromwerts für die Begrenzung der Stromschwankungen und dem Flimmern im Netzwerk geachtet werden.**

Der Kabeltyp:

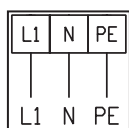
Typ	Kabel
VCFI5-xxx-S...	3Cx...
VCFI5-xxx-V...	3Cx...
VCFI5-xxx-W...	3Cx...
VCFI5x-100-E...	5Cx...
VCFI5x-150-E...	5Cx...
VCFI5x-200-E...	5Cx...
VCFI5x-250-E...	5Cx...

Sicherungsspezifikation:

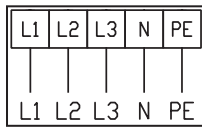
VCFI5-x-xxx...		x	
		B	C
xxx	100	3,15A	5A
	150	4A	6,3A
	200	6,3A	8A
	250	8A	12A

## 6. INSTALLATION

VCST5-xxx-S / V

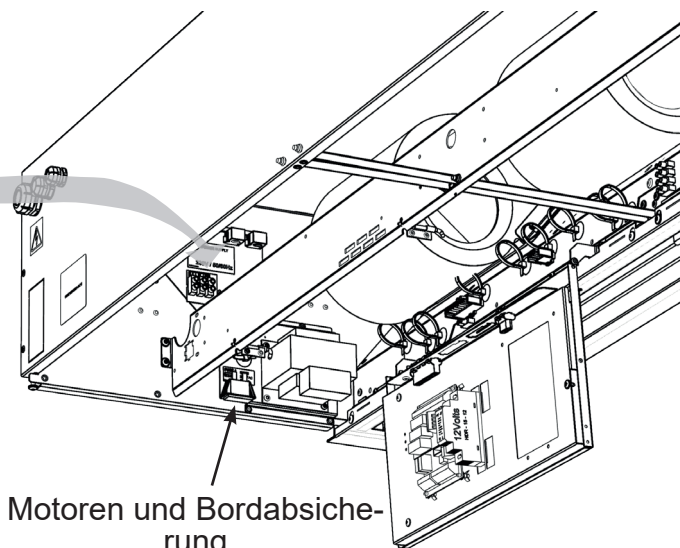


VCST5-xxx-E



Die elektrischen Parameter werden auf dem Herstelleretikett angezeigt, welches sich unter der Serviceabdeckung des Luftvorhangs befindet.

Air curtain Type	
U = Voltage	I = Net current
f = Frequency	P = Output
n = Speed	m = Weight
ph = Phase	IP = IP rating
av = Air output	ver =
Serial number	



Motoren und Bordabsicherung  
250V AC  
5x20 T<sub>xx</sub>A

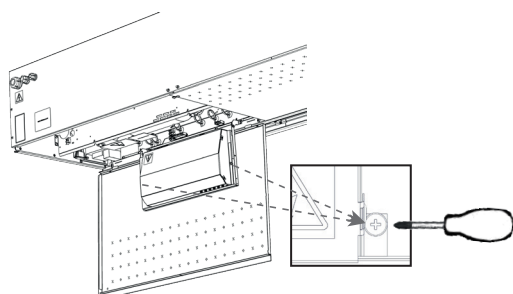
- Der Luftvorhang muss von einem geeigneten Leistungsschalter geschützt werden, gemäß den elektrischen Parametern. Aus Sicherheitsgründen wird ein überdimensionierter Schutz nicht empfohlen.
- Der Luftvorhang muss mit dem TN-S-System verbunden werden, was bedeutet, dass der Neutraleiter immer verbunden sein muss.
- Ein Haupttrennschalter muss im elektrischen Versorgungsnetzwerk platziert werden, indem alle Pole des Netzwerks getrennt werden.
- Das Elektrikgehäuse des Luftvorhangs ist IP 20.



FINESSE Luftvorhänge sind mit einer Sicherung ausgestattet (mit T-Eigenschaft – träge). Die Schmelzsicherung schützt den Schaltschrank und die Lüfter. Sie befindet sich unter der Serviceabdeckung neben den Hauptstromversorgungsverbindern.

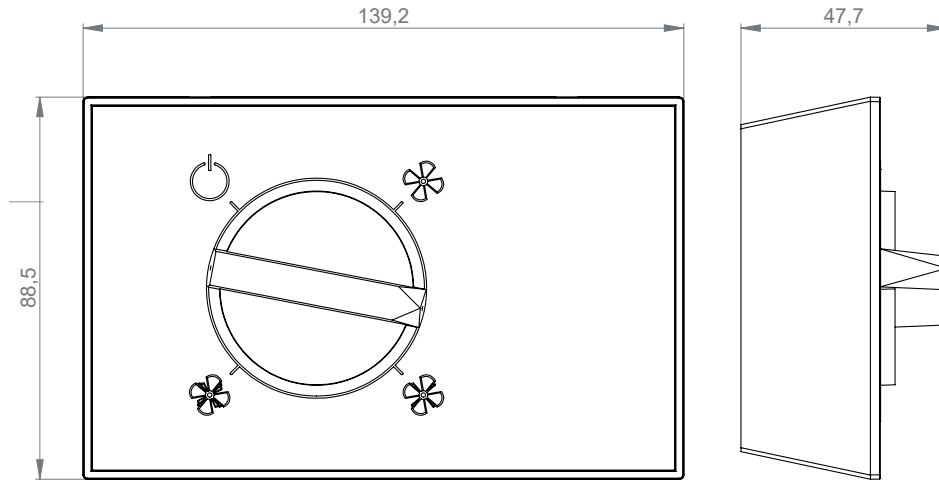
### 6.4 ANSCHLUSS DES BEDIENFELDS

Die Schrauben abschrauben und den Deckel der Regelung öffnen

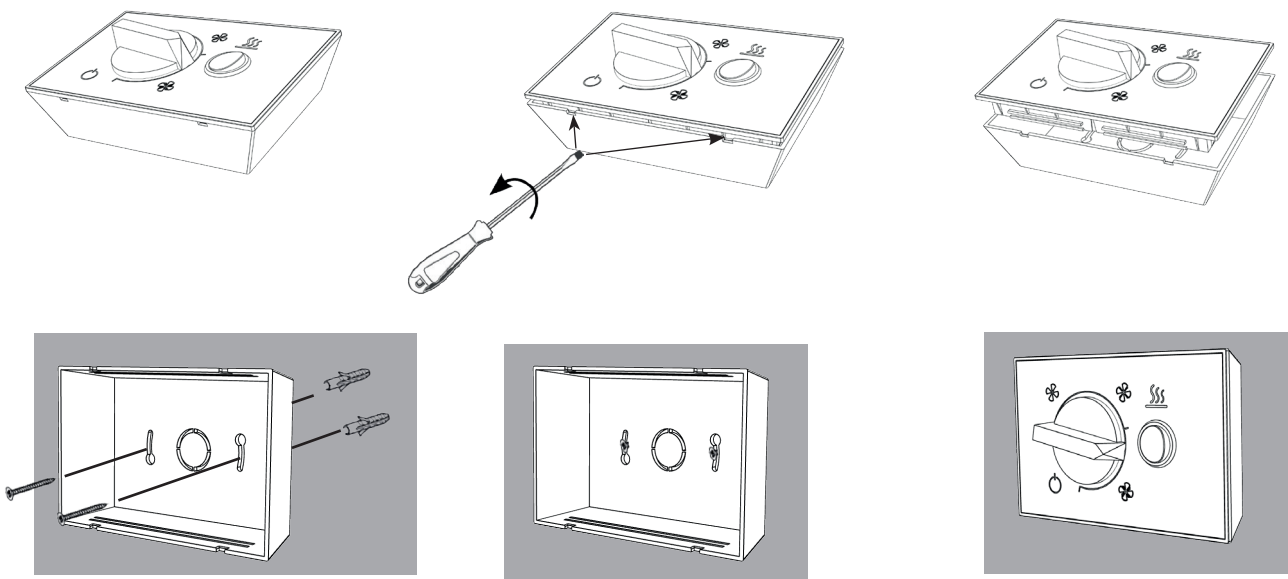


## 6. INSTALLATION

### ABMESSUNGEN



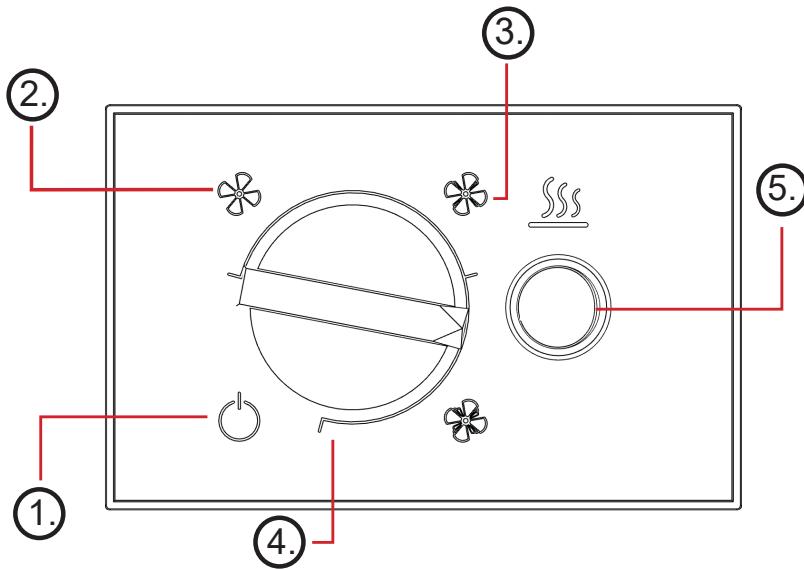
### INSTALLATION DES BEDIENFELDS



*Das Steuersystem kann nur an einer Wand oder an einem festen, nicht tragbaren Objekt installiert werden. Das Kabel muss gegen Herausziehen aus dem Steuersystem gesichert werden.*

## 6. INSTALLATION

### STEUERUNG



EC	AC
ON/OFF	ON/OFF
30%	1st
60%	2nd
100%	3rd

1	AUS – Ventilator AUS, Heizung nicht aktiv
2	Niedrige Ventilatordrehzahl, Heizung aktiviert (Heizstufe 1 aktiviert)
3	Mittlere Ventilatordrehzahl, Heizung aktiviert (Heizstufe 1 und 2 aktiviert)
4	Hohe Ventilatordrehzahl, Heizung aktiviert (Heizstufe 1 und 2 aktiviert)
5	Heizungsschalter (Wasserheizung = Heizstufe 1, Elektroheizung = Heizstufe 1 und 2)

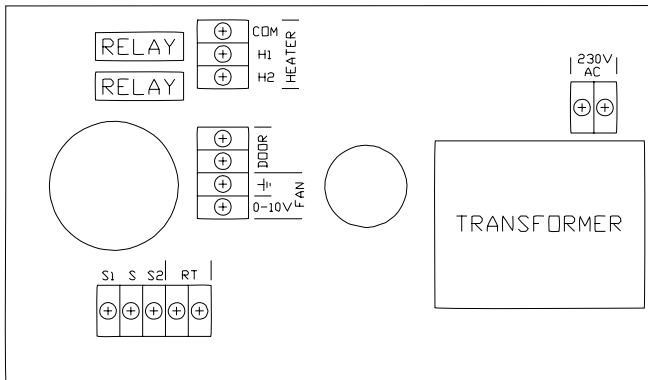


## 6. INSTALLATION

### BASIC EC BESCHREIBUNG DER STEUERUNG

#### Beschreibung der Steuerungen:

- Steuerung der EC-Motoren mit stetigem Ausgang (0-10 V)
- Steuerung der Heizleistung im Bereich AUS/Stufe 1/Stufe 2 über potentialfreie Relaisausgänge mit einer maximalen Belastung des Relais von 230 V/5 A. HINWEIS: Nicht verfügbar für die Ausführung ohne Heizung.
- Anschluss eines Türkontakts oder externen Schalters (Ausschalten des gesamten Geräts beim Öffnen des Kontakts)
- Anschluss eines Raumthermostats (Ausschalten der Heizung beim Öffnen des Kontakts) – HINWEIS: Nicht verfügbar für die Ausführung ohne Heizung.



KLEMME	FUNKTIONALITÄT	BESCHREIBUNG
S1	EINGANG ZUM INTERNEN HEIZUNGSREGLERSCHALTER	SCHALTER FÜR 1. HEIZSTUFE (WERKSEITIG VERDRAHTET)
S		COM INTERNER HEIZUNGSSCHALTER (WERKSEITIG VERDRAHTET)
S2		SCHALTER FÜR 2. HEIZSTUFE (WERKSEITIG VERDRAHTET)
RT	RAUMTHERMOSTAT	DI – NUR EIN-/AUSSCHALTEN DER THERMISCHEN AUSGÄNGE (WERKSEITIG VERDRAHTET = ELEKTRISCH ANGESCHLOSSEN)
COM	COM HEIZUNG	EINGANG FÜR HEIZUNGSSTEUERSIGNAL (MAX. LAST 230 V/5 A)
H1	1. HEIZSTUFE	AUSGANG 1. HEIZSTUFE
H2	2. HEIZSTUFE	AUSGANG 2. HEIZSTUFE
DOOR	TÜRKONTAKT (EXT. STEUERUNG, RAUMTHERMOSTAT)	DI – EIN-/AUSSCHALTEN DER KOMPLETTEN STEUERUNG (VENTILATOR UND HEIZUNG)
0-10V DC	0-10V-MOTORSTEUERUNG	AUSGANG FÜR MOTORSTEUERUNG (MAX. 10 MOTOREN)
GND	GND MOTORSTEUERUNG	
~230V	L – 230VAC	230-V-HAUPTSTROMVERSORGUNG
	N – 230VAC	

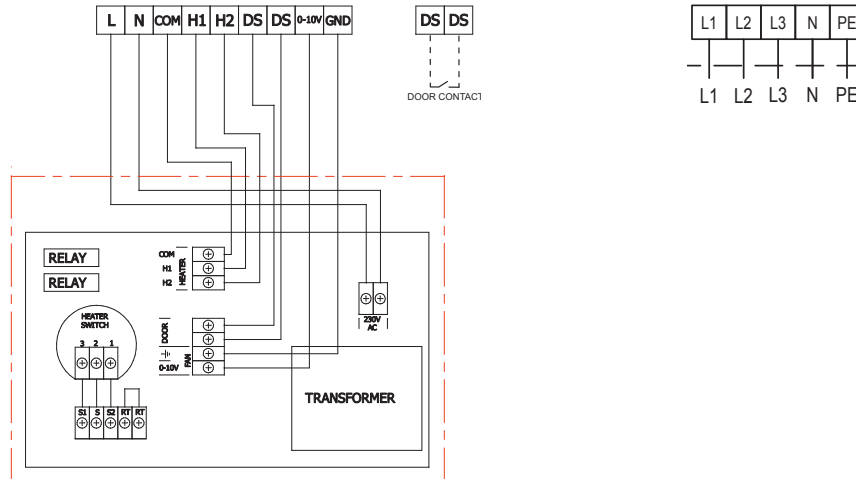
HINWEIS: Die Klemmen S1, S, S2, RT, COM, H1, H2 werden bei Geräten ohne Heizung nicht verwendet. Die Ausführung ohne Heizung unterstützt nur die Lüftersteuerung und den Anschluss eines externen Kontakts an die DOOR-Klemmen (Türschalter, externer Steuerschalter, ...).

## 6. INSTALLATION

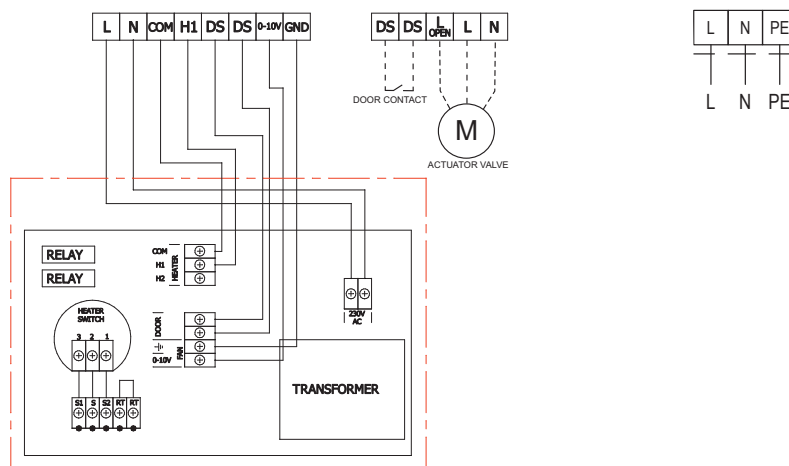
## ANSCHLUSS DES TREIBERS UND DES ZUBEHÖRS

### BASIC EC

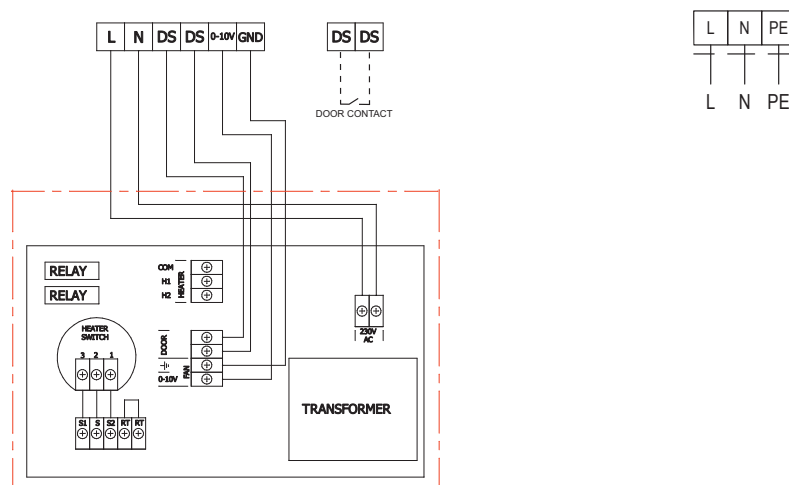
## Elektrische Heizung



### Warmwasserbereiter



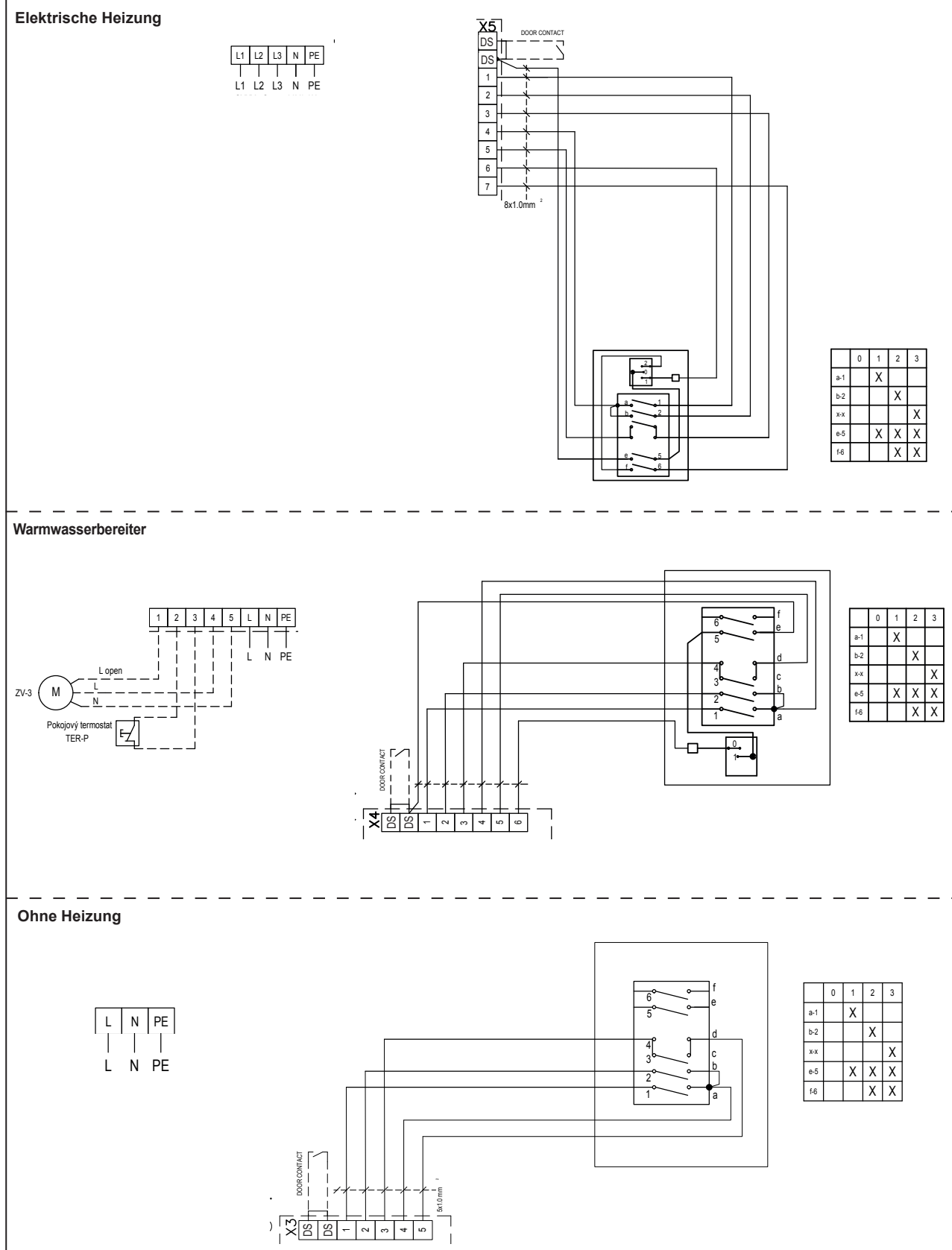
### Ohne Heizung



## 6. INSTALLATION

### ANSCHLUSS DES TREIBERS UND DES ZUBEHÖRS

#### BASIC AC



## 6. INSTALLATION

### 6.9 AUSGANGSZEICHEN

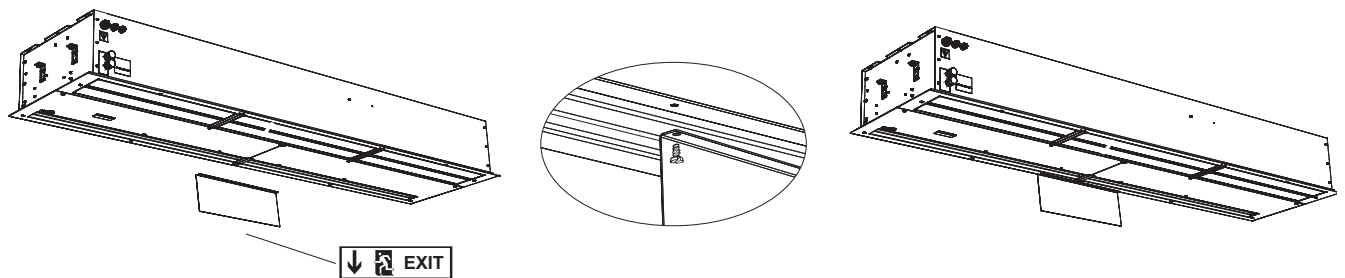


- Ausgangszeichenmarkierung des Notausgangs

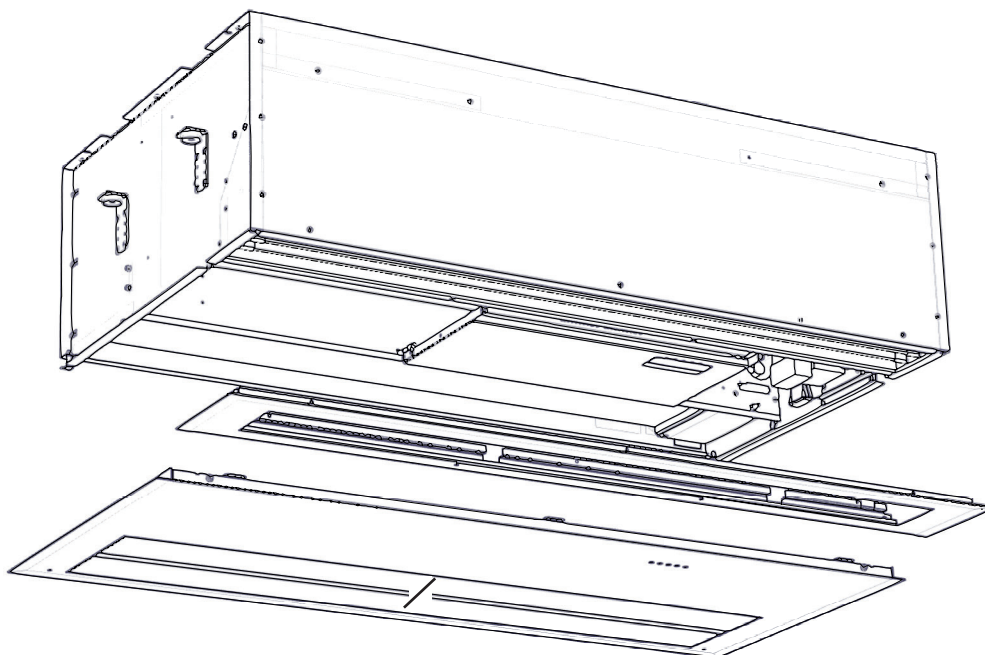
**Für alle Typen der VCS4-x- Luftvorhänge!**



**Nicht in der Lieferung enthalten.**



### 6.10 ABDECKUNG DES LUFTVORHANGS



## 7. ERSTINBETRIEBNAHME



### VORSICHT!

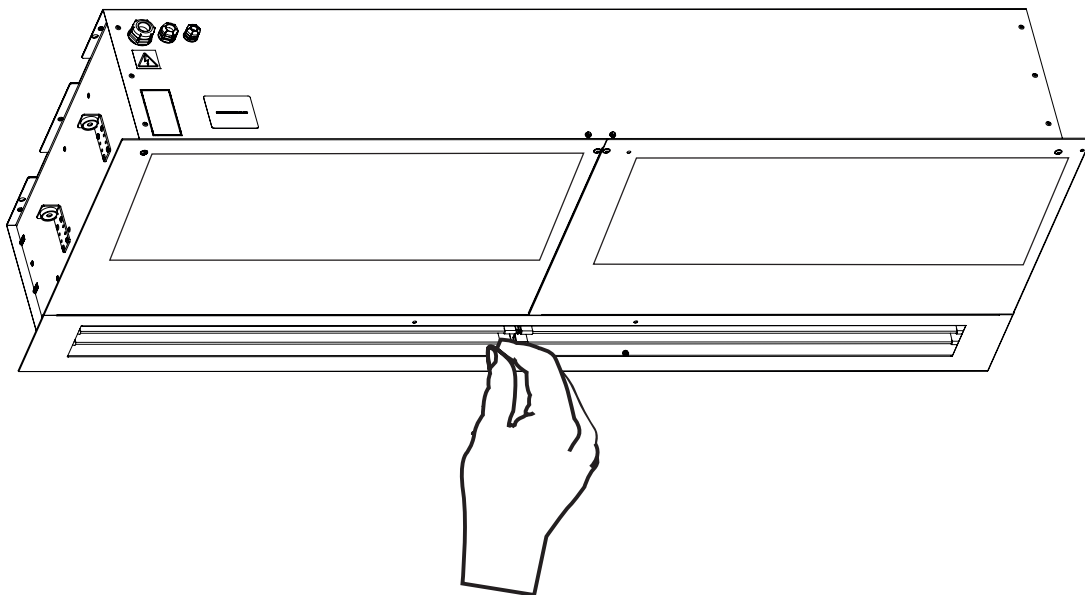
Bevor Sie den Vorhang in Betrieb nehmen, überprüfen Sie folgendes:

- Keine Werkzeuge oder andere Gegenstände, die die Einheit beschädigen könnten, drinnen gelassen wurden.
- Der Strom und die Heizungswasserversorgung gut angeschlossen sind.
- Die Einheit richtig abgedeckt ist.
- Das Bedienfeld richtig verbunden ist

Überprüfen Sie während der Inbetriebnahme die richtige Funktion der Einheit (Lüfter, Heizung). Überprüfen Sie die möglichen Einstellungen und Funktionen gemäß dem Benutzerhandbuch jedes Reglers.

### 7.1 LUFTFLUSSRICHTUNG EINSTELLEN

Diese wird durch das Kippen des Lüftungsschlitzes des Luftvorhangs in die gewünschte Richtung eingestellt.



## 7. ZUBEHÖR

### ANSCHLUSS DES EXTERNEN ZUBEHÖRS

#### **BITTE BEACHTEN!**

Beim Anschließen von externem Zubehör muss der Luftschleier von der Stromversorgung getrennt werden. Der Entlüfter muss vom Netz getrennt sein.

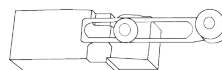
Alle externen Steuerungskomponenten müssen gemäß dem Verkabelungsdiagramm angeschlossen werden.

Stecker müssen vorsichtig und fest senkrecht zur Platinenbasis eingesteckt werden.

#### **Türschalter DS (für Basic AC / EC-Steuerungen)**

- Geeignet für alle BASIC-Steuerungen
- Isolierter Öffnerkontakt mit maximaler Spannung 230 V, 6 A
- IP67, kann als Schalt- oder Öffnerkontakt angeschlossen werden

**Anschlüsse an Steuermodulen: DS / DS**



#### **ACHTUNG!**

Nicht im Lieferumfang des Produkts enthalten.

#### **Türschalter DK-B3 (nur für Basic EC control)**

- Isolierter Türkontakt mit maximaler Spannung 12 V.
- Kabel: Maximale Länge: 50 m

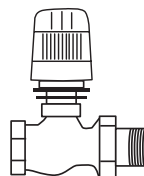


#### **ACHTUNG!**

Nicht im Lieferumfang des Produkts enthalten.

#### **Thermostatventil – TV1/1**

- Thermostatventil zur Steuerung des Wasserwärmetauschers
- Geeignet für alle Arten von Geräten mit Wasserwärmetauscher
- Arbeitet unabhängig von der BASIC-Steuerung

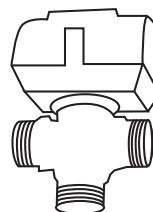


#### **ACHTUNG!**

Nicht im Lieferumfang des Produkts enthalten.

#### **Zonenventil ZV / RT-3-xx**

- Zonenventil zur Steuerung des Wasserwärmetauschers
- Kabel: Dreiadriges Kabel mit einem Querschnitt von 1,5 mm², 230 V/50 Hz.

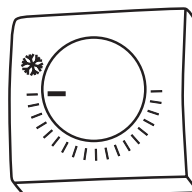


#### **ACHTUNG!**

Nicht im Lieferumfang des Produkts enthalten.

#### **Raumthermostat -TER-P**

- Raumthermostat für die Heizungsregelung
- Kabel: Zweiadriges Kabel mit einem Querschnitt von 0,5 mm², 230 V/50 Hz.



#### **ACHTUNG!**

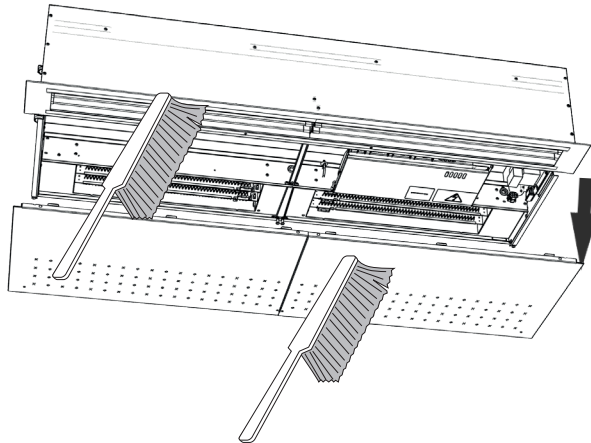
Nicht im Lieferumfang des Produkts enthalten.

## 9. REINIGUNG

### **ACHTUNG!**

Bevor Sie irgendwelche Arbeiten im Inneren des Luftschleiers ausführen, muss die Hauptstromversorgung abgeschaltet werden. Lassen Sie den Luftschleier abkühlen!

- Es ist verboten, Druckluft, aggressive Chemikalien, Lösungsmittel oder Wasser zur Reinigung zu benutzen.
- Reinigen Sie mit einem feuchten Tuch, einer feinen Bürste oder einem Staubsauger.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Luftschleiers einschließlich des Saugeinlassteils.
- Reinigen Sie, wenn nötig. Es wird empfohlen, mindestens alle 3 Monate zu reinigen.
- Beachten Sie die Arbeitsplatzsicherheit, und benutzen Sie Schutzhilfen.

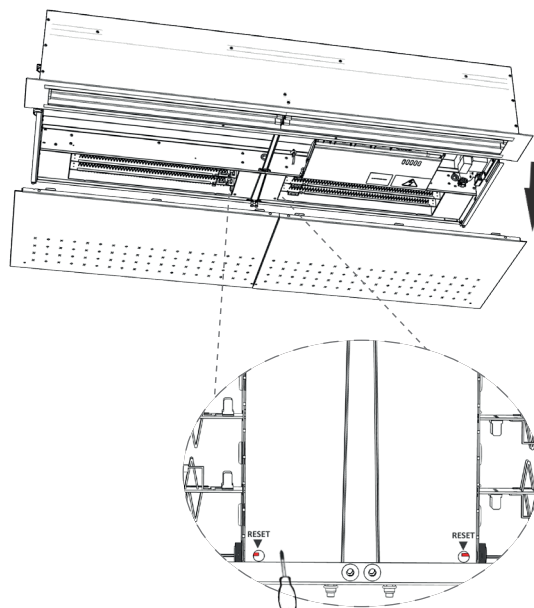


## 10. SERVICE

The main power supply must be switched off before any intervention inside the air curtain. The air curtain must be allowed to cool down!

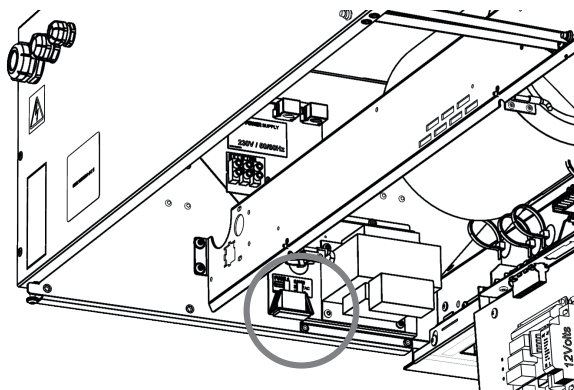
### 10.1 EMERGENCY THERMOSTAT RESET

- Check of emergency thermostats and subsequent reset.
- Visual inspection of curtain, heat exchanger and connection.
- Clean the surface and inside of the air curtain, including the suction part.



## 10. SERVICE

### 10.2 SICHERUNGSWECHSEL



- die Informationen befinden sich auf dem Etikett neben der Sicherung oder direkt auf der Schmelzsicherung

### 10.3 WENN SIE DEN MANGEL NICHT SELBST BEHEBEN KÖNNEN

Wenn Sie das Problem nicht selbst lösen können, kontaktieren Sie den Lieferanten.  
Zur schnellen Entfernung der Mängel, stellen Sie die folgenden Informationen bereit:

- Produktreferenznummer
- Seriennummer
- Laufzeit
- verwendetes Zubehör
- Installationsstandort
- Installationsbedingung (einschließlich elektrisch)
- detaillierte Beschreibung des Problems und die Schritte, die Sie für diese Entfernung unternommen haben

Die Garantieleistung und Leistung nach der Garantie werden vom Hersteller, Lieferant oder einer autorisierten Serviceorganisation durchgeführt. Bei der Bestellung eines Serviceeingriffs ist es notwendig, den Mangel, die Produktartbezeichnung auf dem Typenschild und den Installationsstandort zu beschreiben.

## 11. DAS PRODUKT AUSSER BETRIEB SETZEN - ENTSORGUNG

Machen Sie das Produkt vor der Entsorgung unbrauchbar. Auch alte Produkte beinhalten Rohstoffe, die wiederverwendet werden können. Bringen Sie sie zu einer Sammelstelle für Sekundärrohstoffe.

Das Produkt kann gut an dem Ort entsorgt werden, der darauf spezialisiert ist und daher wird es möglich sein, Materialien zu recyceln. Bewahren Sie unbrauchbare Teile des Produkt an einer kontrollierten Mülldeponie auf.



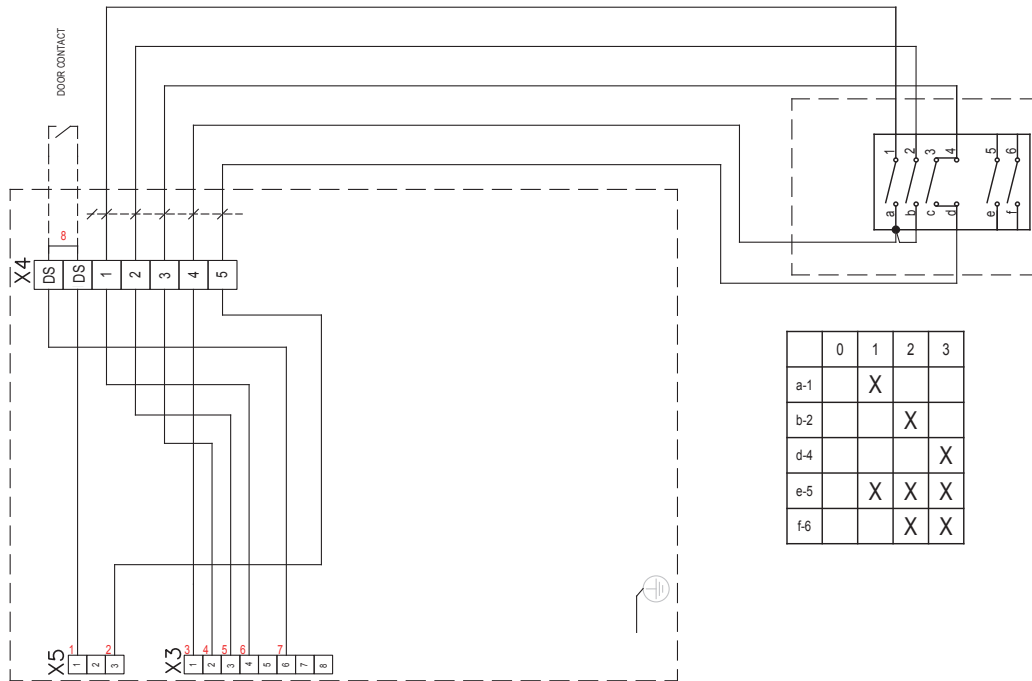
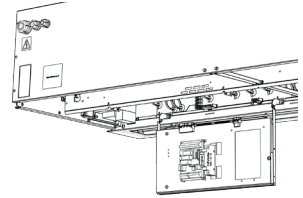
Bei der Entsorgung von Materialien ist es notwendig, die entsprechenden nationalen Vorschriften der Abfallentsorgung zu beachten.



# 12. ELEKTRISCHE SCHALTPLÄNE

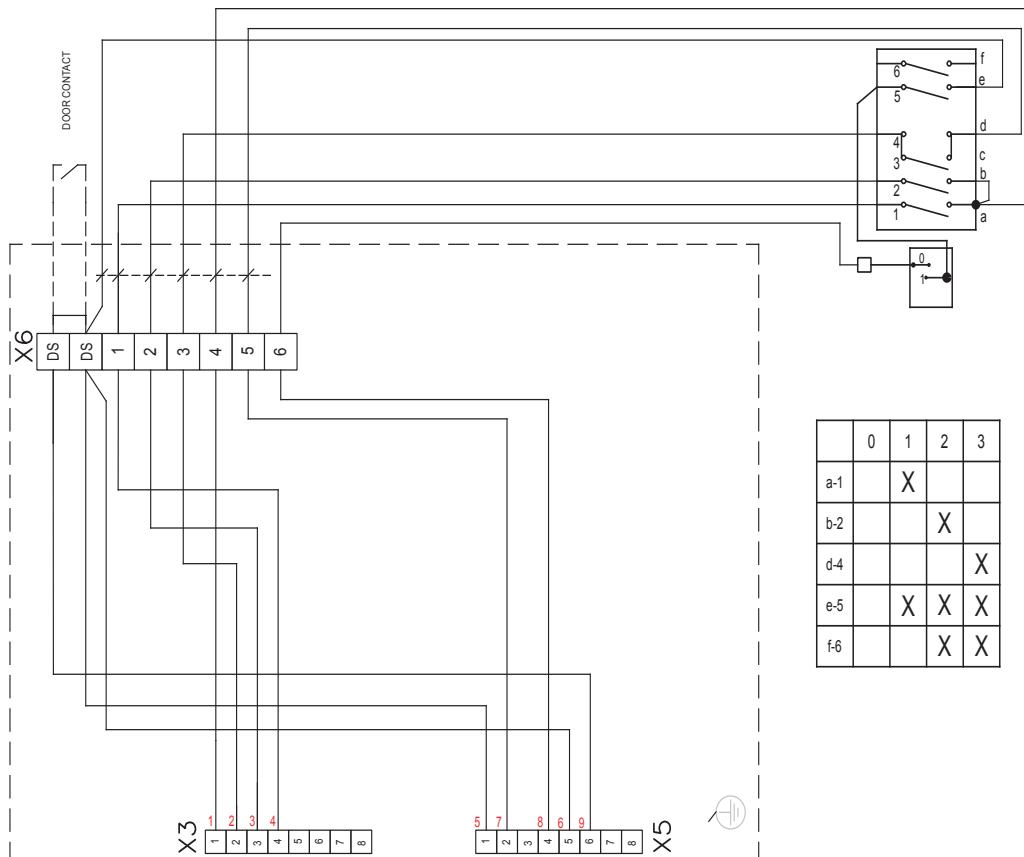
## ABSCHNITT STEUERMODUL BASIC AC

### BASIC AC ohne Heizung (VCFI5x-xxx-S0-AC)



AC fans

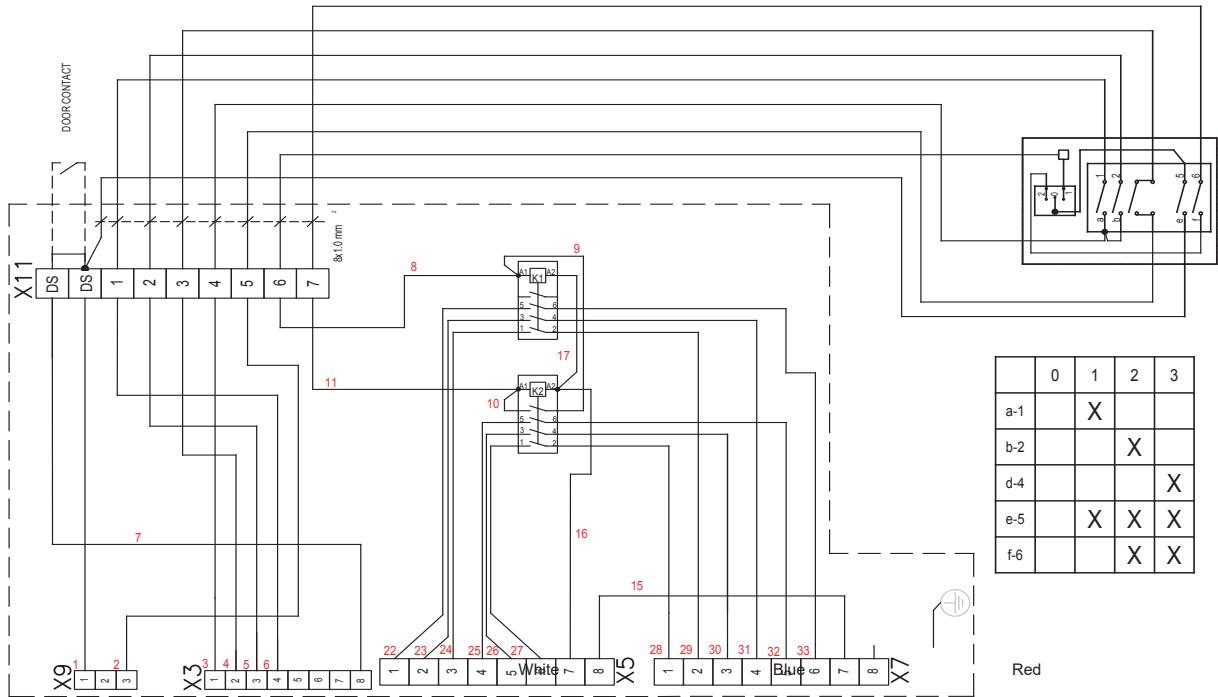
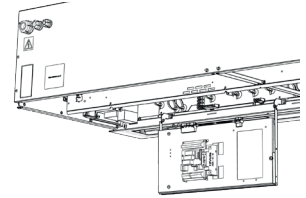
### BASIC AC mit Wasserspule (VCFI5x-xxx-V2-AC)



# 12. ELEKTRISCHE SCHALTPLÄNE

## ABSCHNITT STEUERMODUL BASIC AC

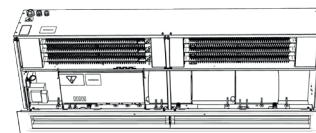
### BASIC AC mit elektrischer Heizung (VCFI5x-xxx-E1-AC)



AC fans

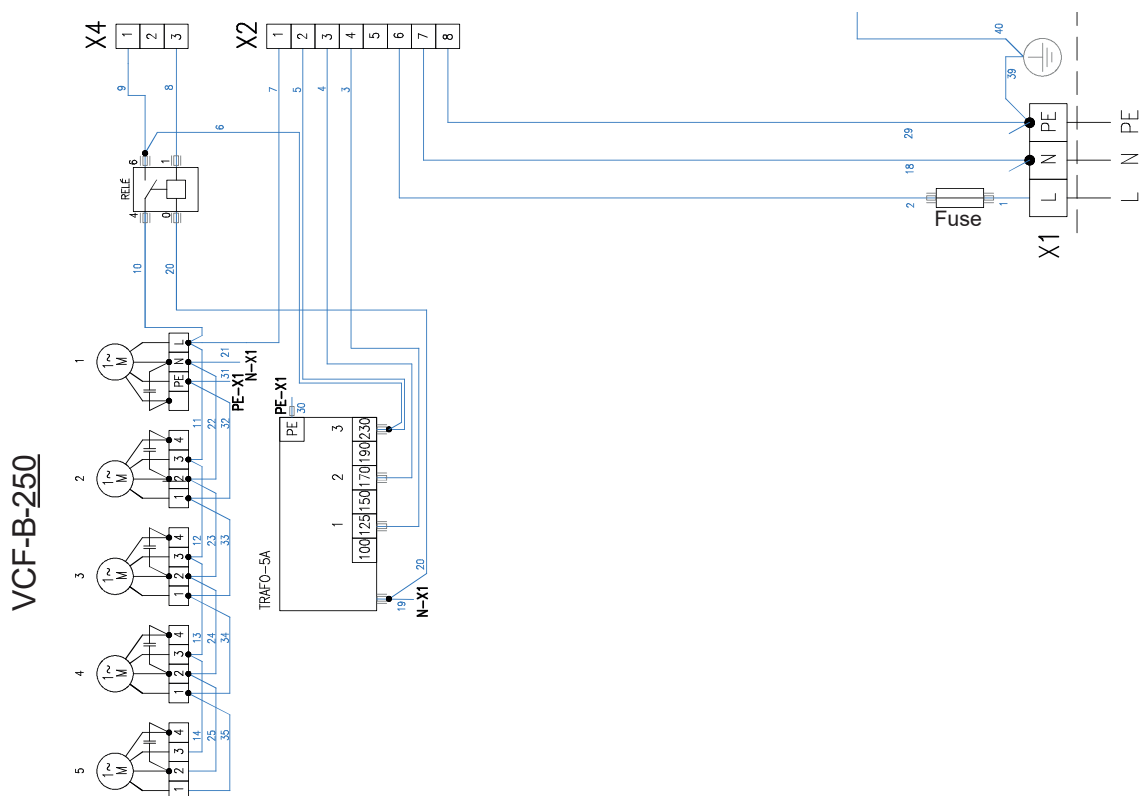
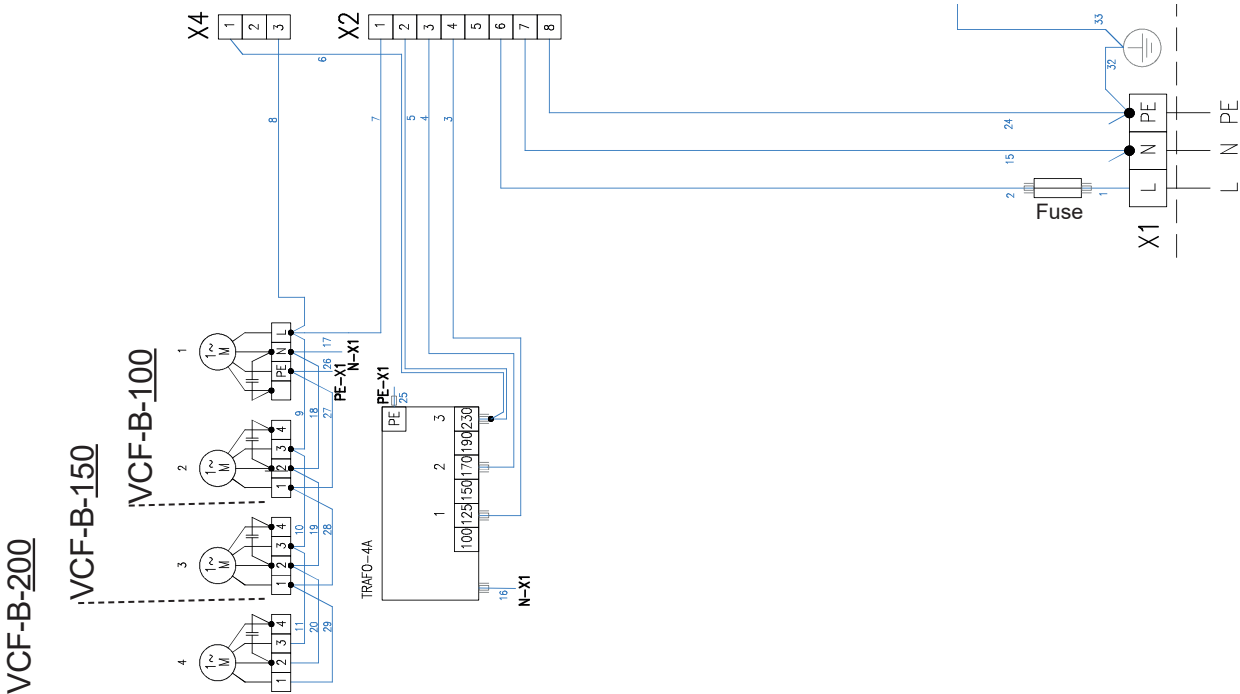
# 12. ELEKTRISCHE SCHALTPLÄNE

## LUFTSCHLEIER MIT AC-VENTILATOREN (VCFI5 B)



### VCFI5B-xxx-S0-AC (ohne Heizung)

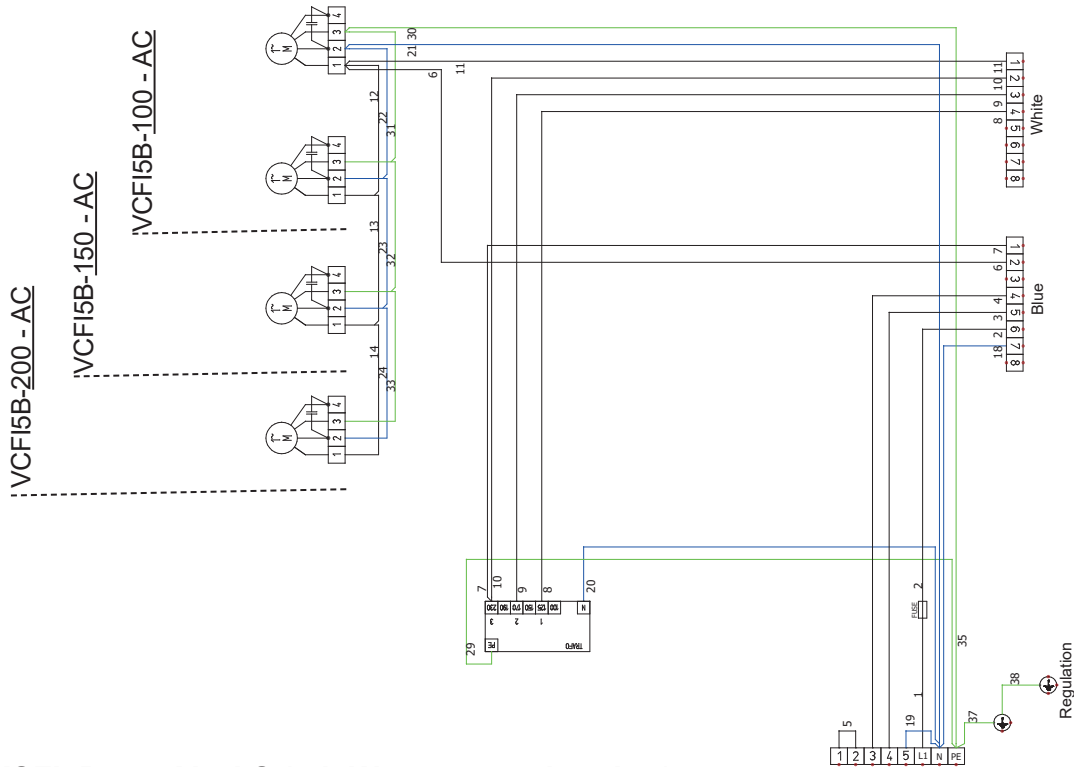
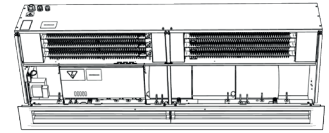
AC fans



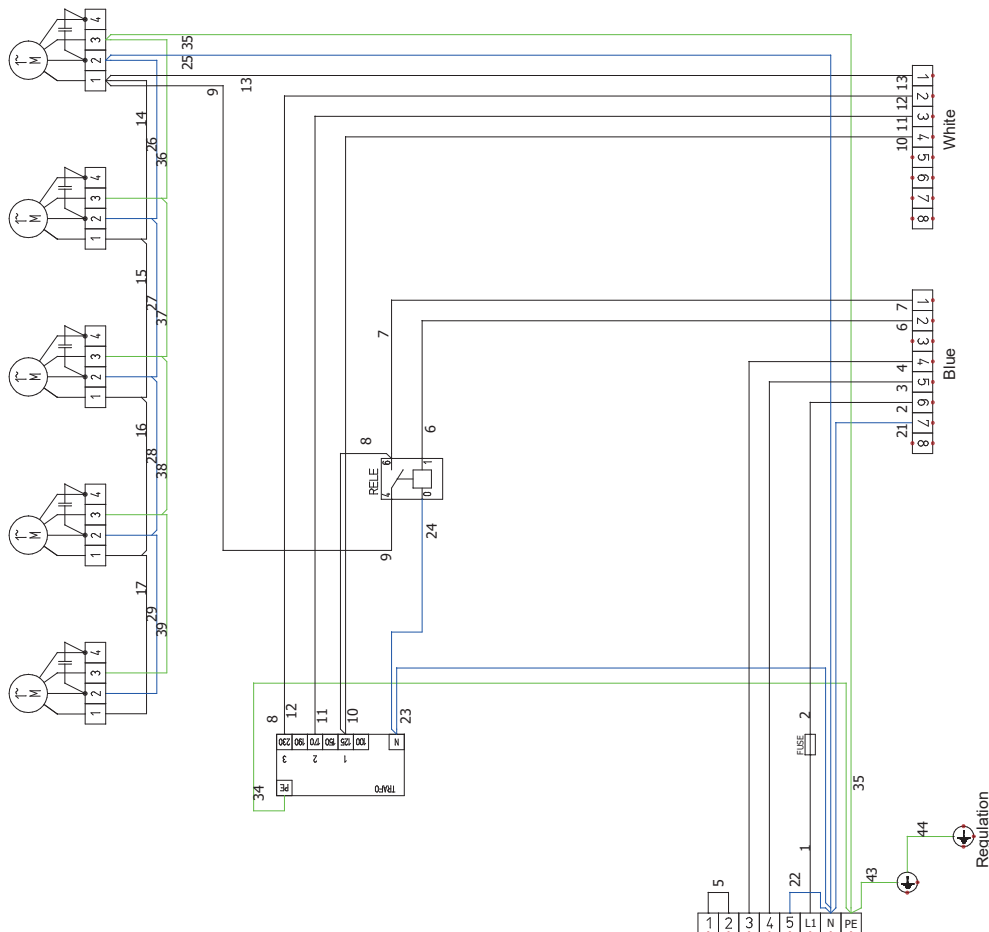
## 12. ELEKTRISCHE SCHALTPLÄNE

### LUFTSCHLEIER MIT AC-VENTILATOREN (VCFI5 B)

#### VCFI5B-100/150/200-V2-AC (mit Warmwasserbereiter)



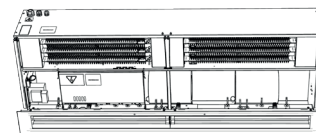
#### VCFI5B-250-V2-AC (mit Warmwasserbereiter)



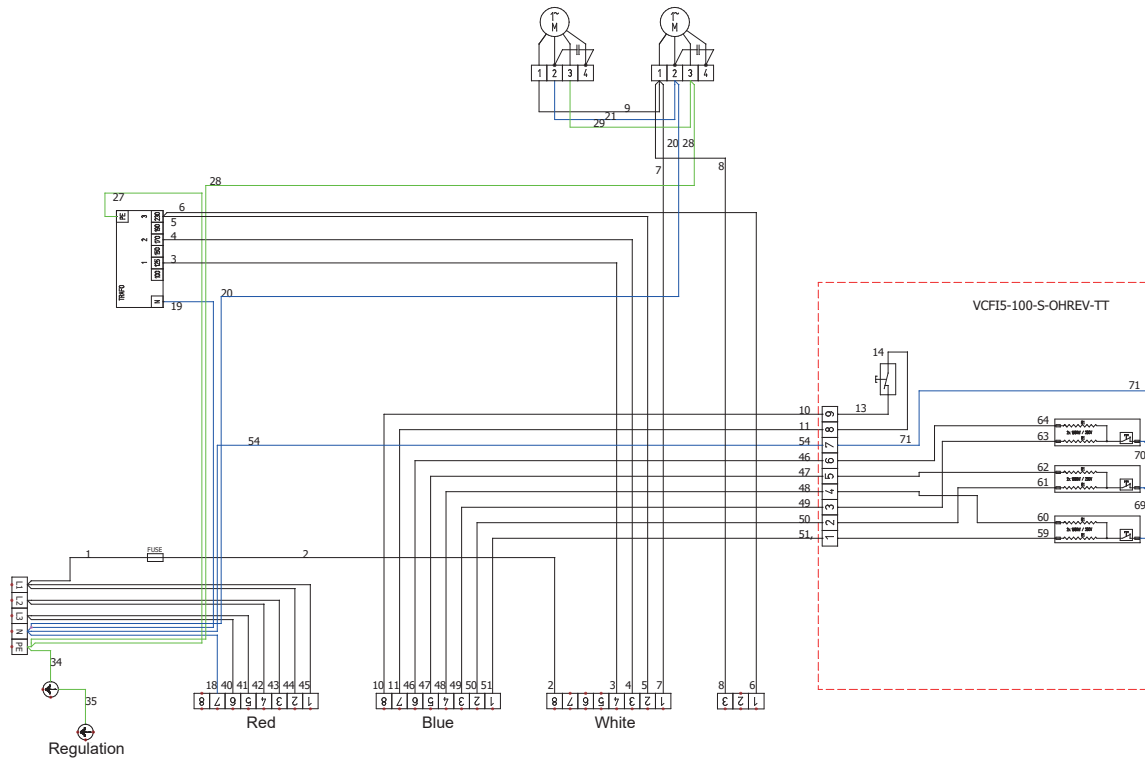
AC fans

# 12. ELEKTRISCHE SCHALTPLÄNE

## LUFTSCHLEIER MIT AC-VENTILATOREN (VCFI5 B)

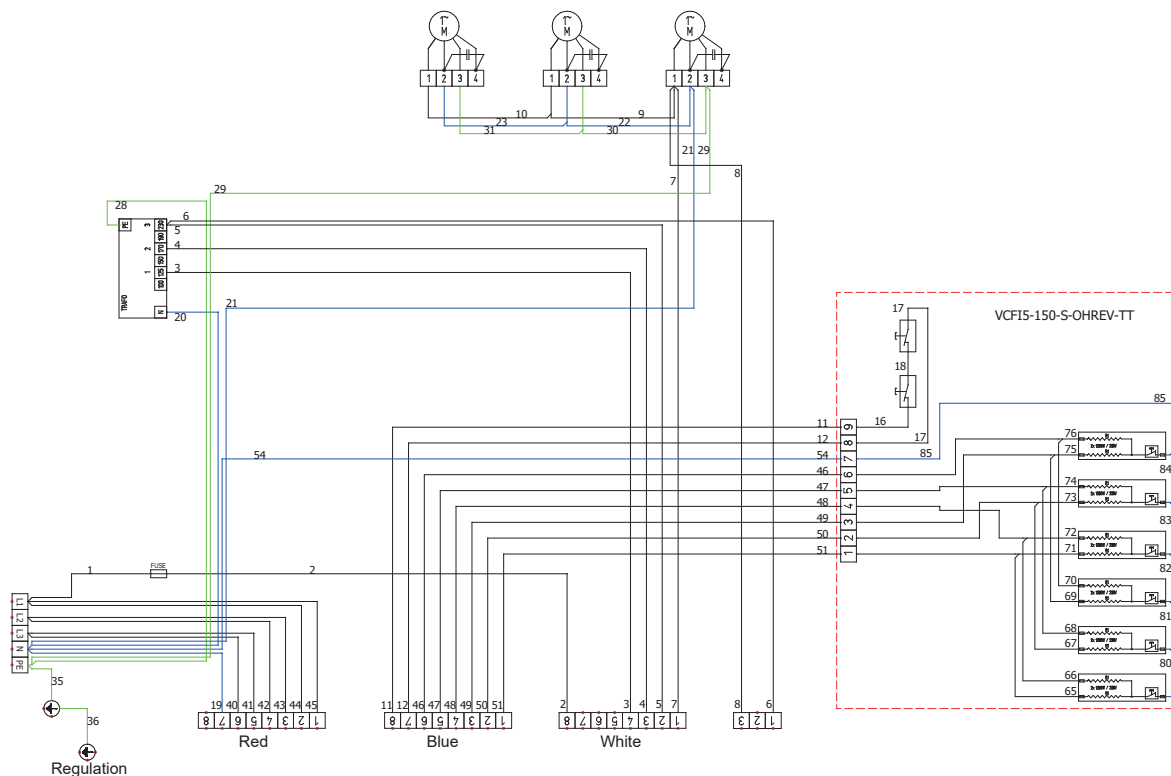


### VCFI5B-100-E1-AC (mit elektrischer Heizung)



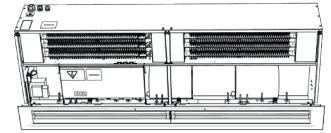
AC fans

### VCFI5B-150-E1-AC (mit elektrischer Heizung)

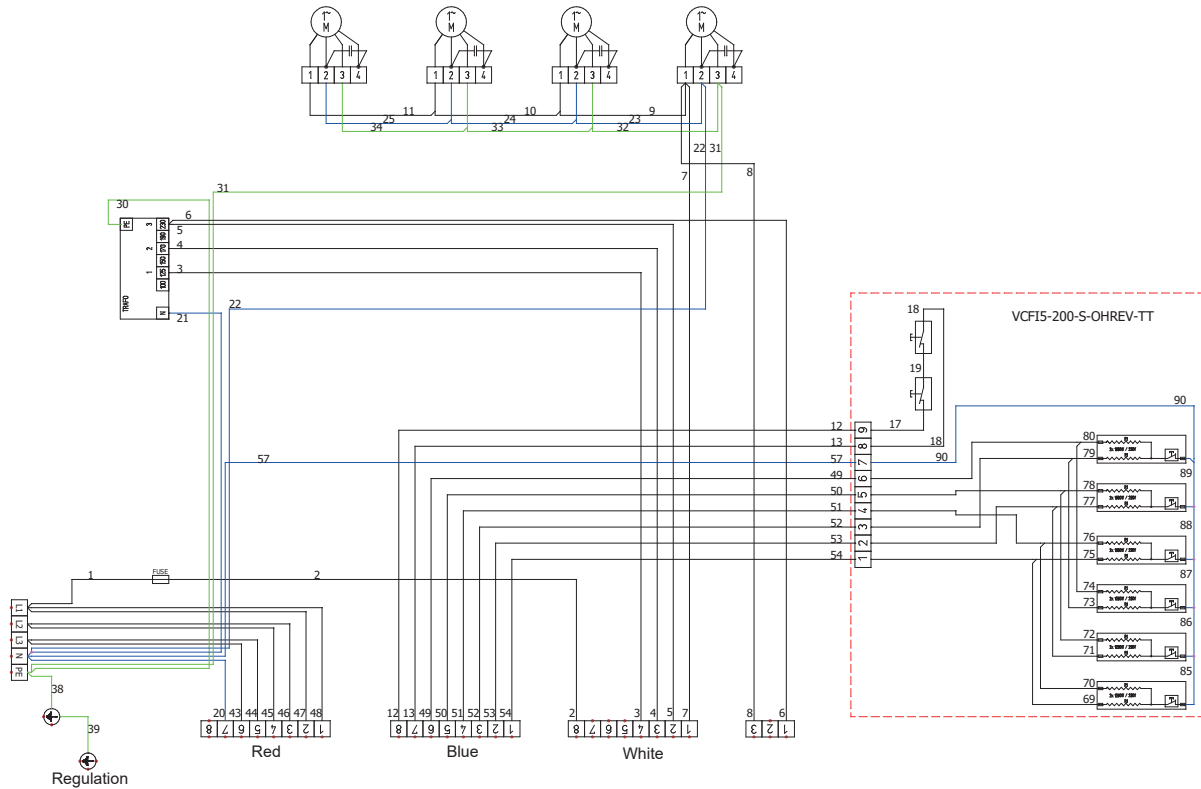


# 12. ELEKTRISCHE SCHALTPLÄNE

## LUFTSCHLEIER MIT AC-VENTILATOREN (VCFI5 B)

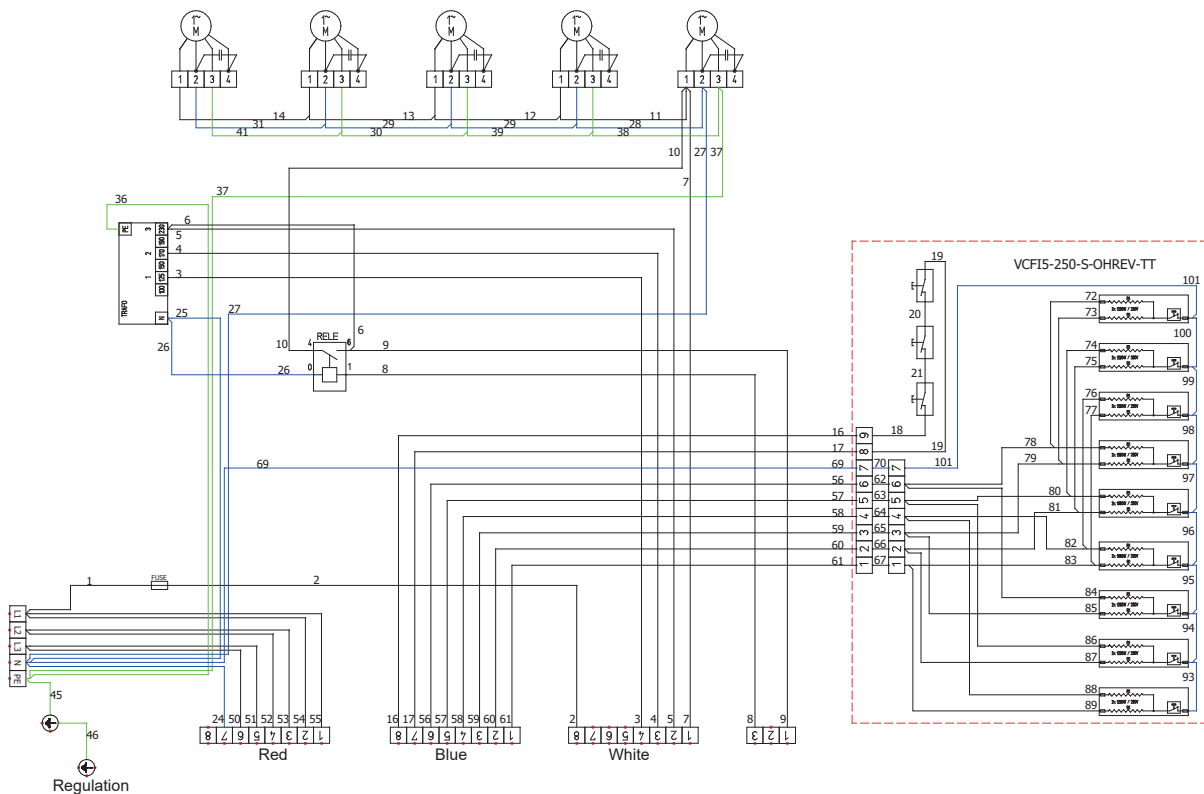


### VCFI5B-200-E1-AC (mit elektrischer Heizung)



AC fans

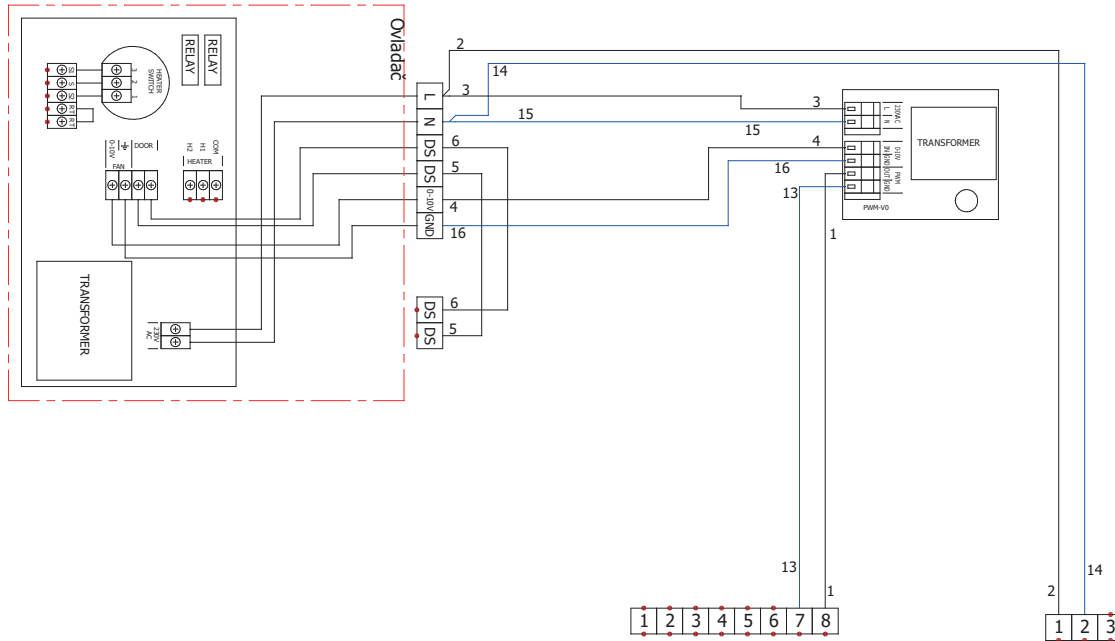
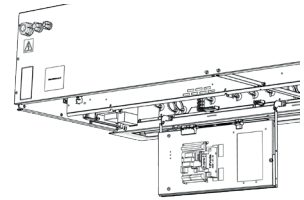
### VCFI5B-250-E1-AC (mit elektrischer Heizung)



## 12. ELEKTRISCHE SCHALTPLÄNE

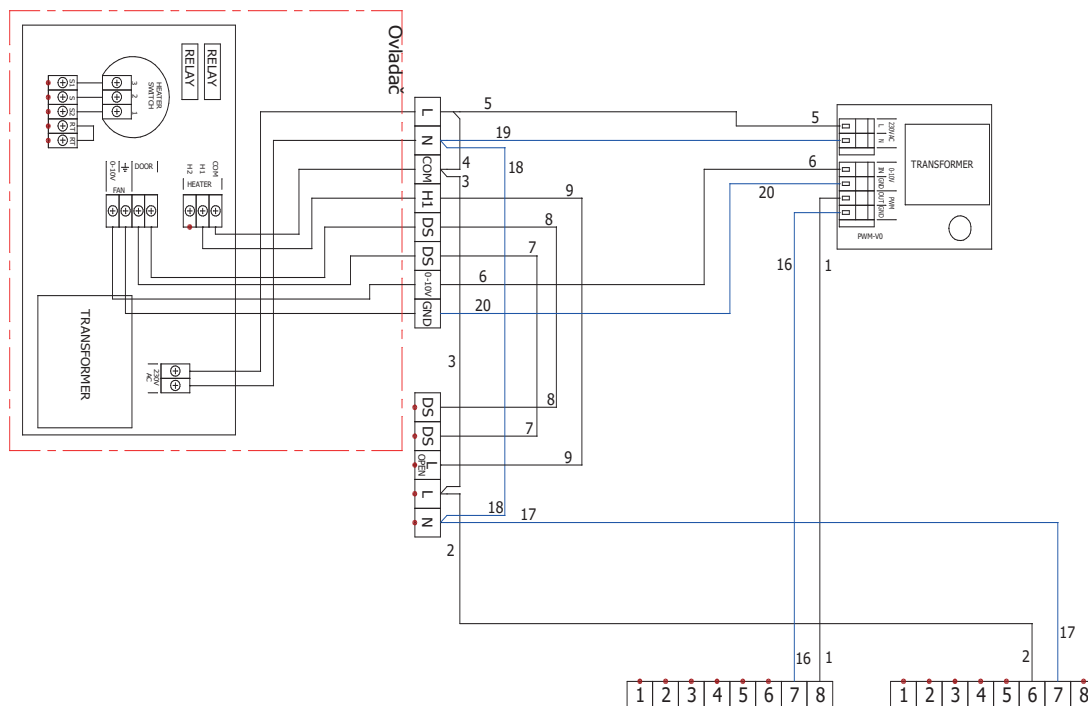
## ABSCHNITT STEUERMODUL BASIC EC (VCFI5 B/C)

### BASIC EC ohne Heizung (VCFI5 B/C-xxx-S0-EC)



## EC fans

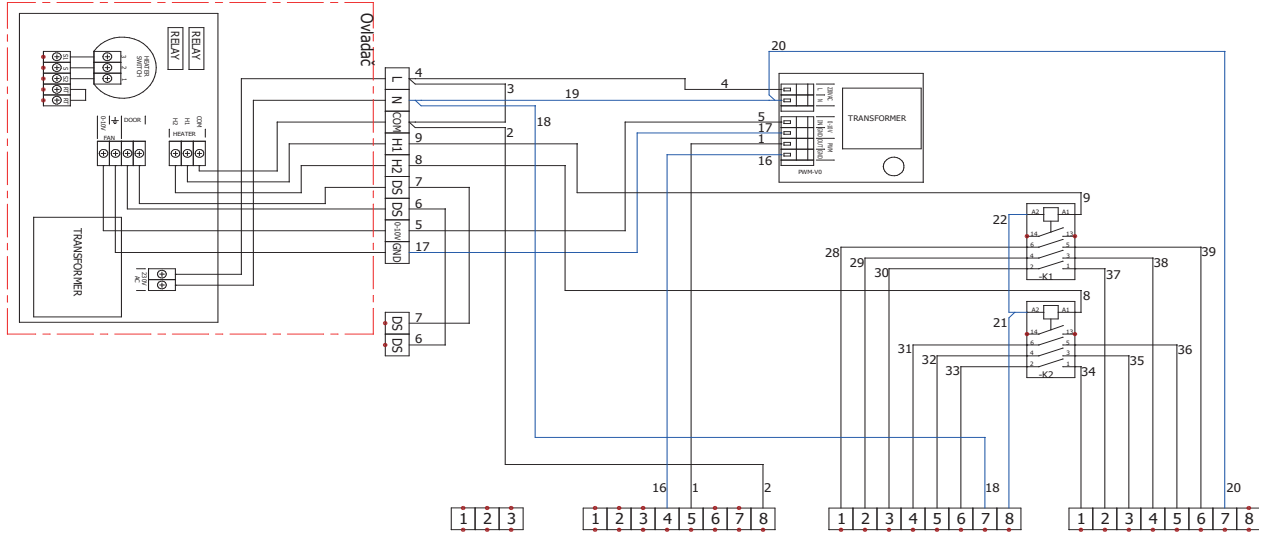
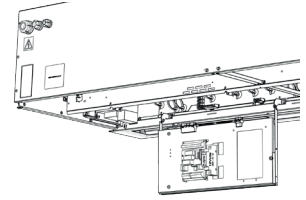
### BASIC EC mit Warmwasserbereiter (VCFI5 B/C-xxx-V2-EC)



# 12. ELEKTRISCHE SCHALTPLÄNE

## ABSCHNITT STEUERMODUL BASIC EC (VCFI5 B/C)

### BASIC EC mit elektrischer Heizung (VCFI5 B/C-xxx-V2-EC)

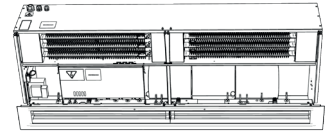


EC fans

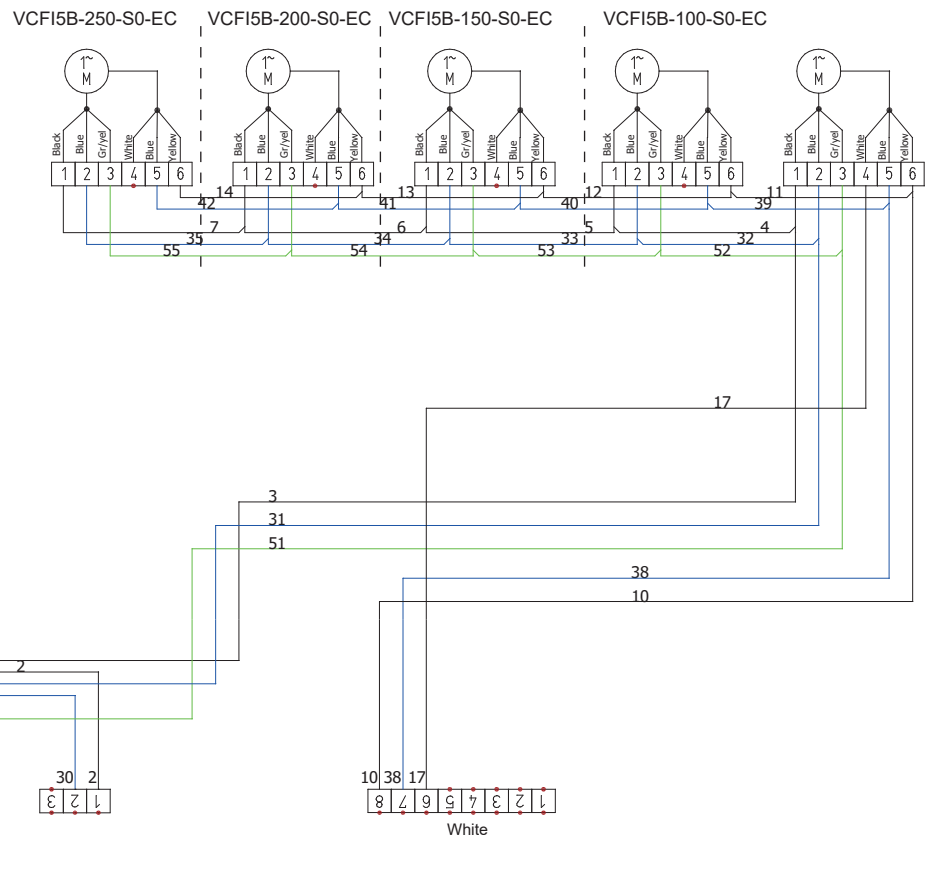


# 12. ELEKTRISCHE SCHALTPLÄNE

LUFTSCHLEIER MIT EC-VENTILATOREN (VCFI5 B)



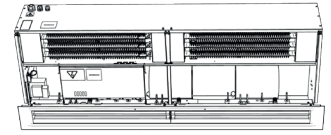
VCFI5B-100/150/200/250-S0-EC (ohne Heizung)



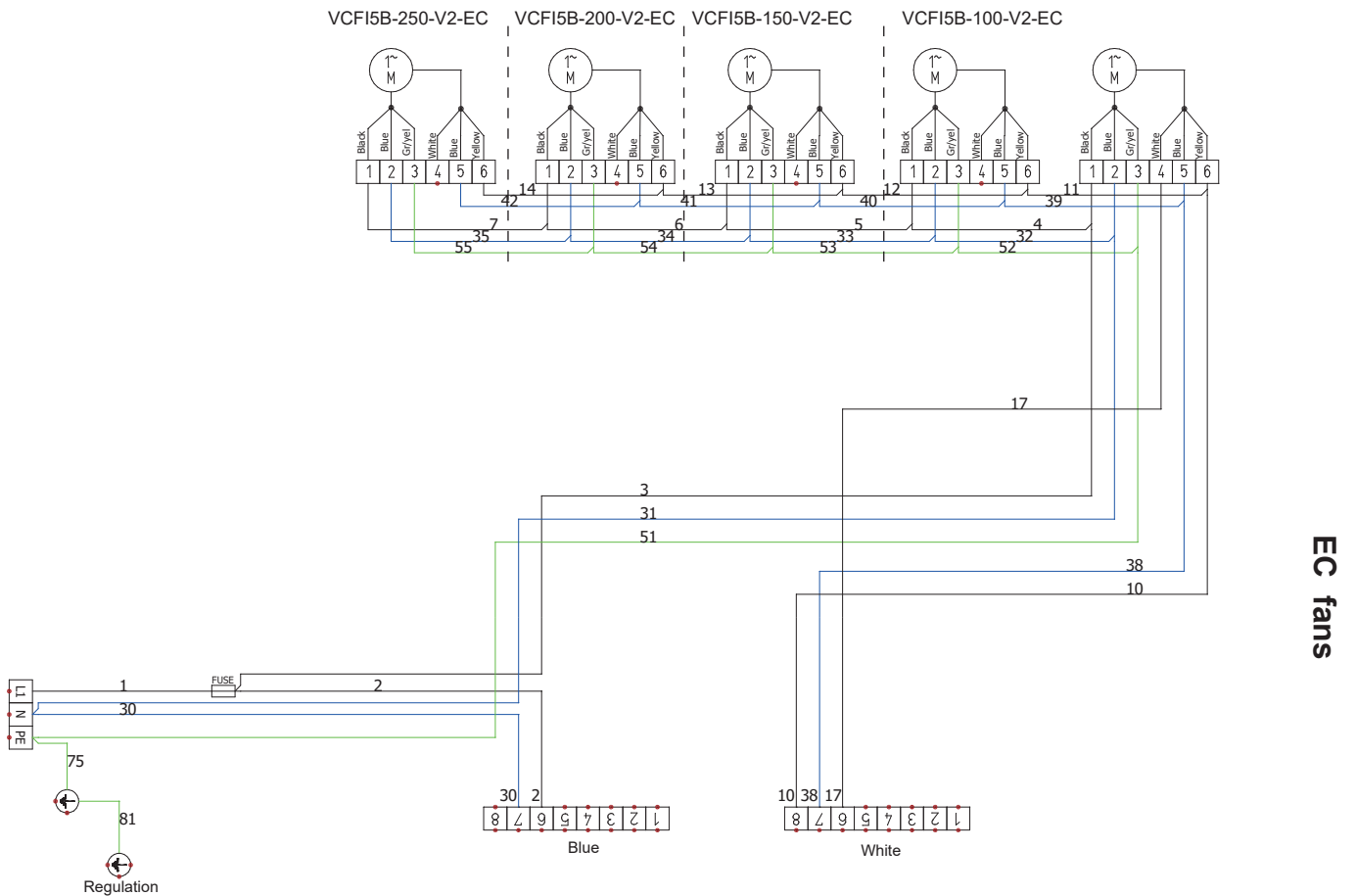
EC fans

## 12. ELEKTRISCHE SCHALTPLÄNE

## LUFTSCHLEIER MIT **EC-VENTILATOREN** (VCFI5 B)

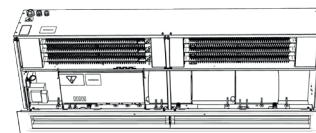


## VCFI5B-100/150/200/250-V2-EC (mit Warmwasserbereiter)

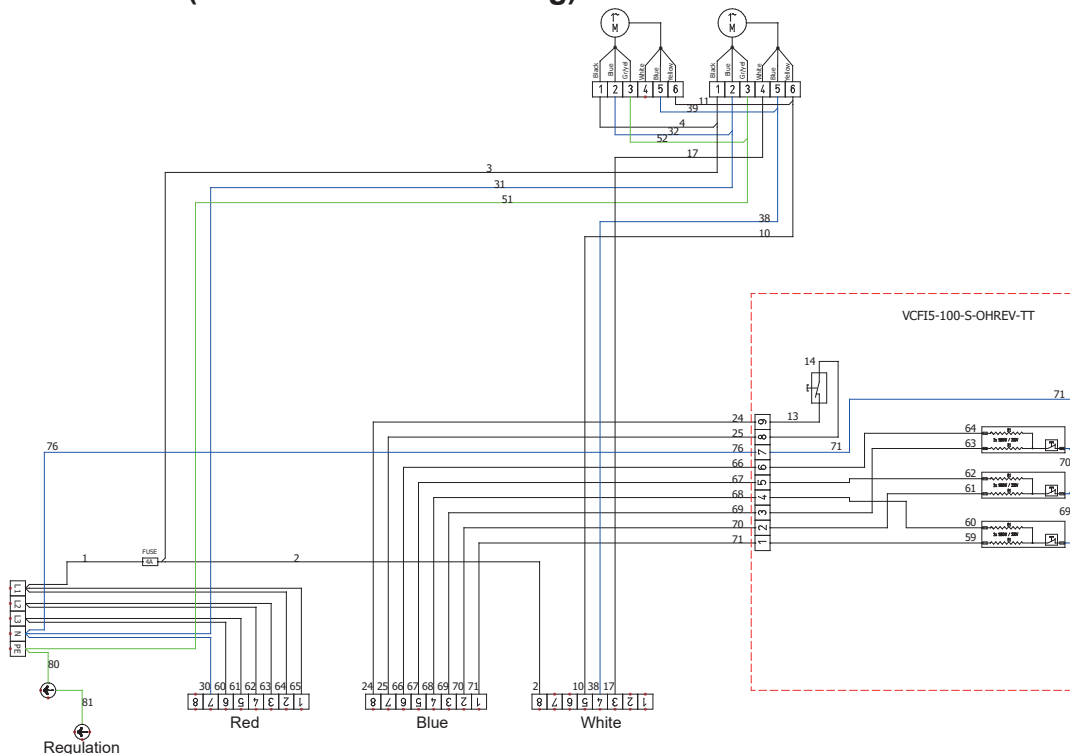


# 12. ELEKTRISCHE SCHALTPLÄNE

LUFTSCHLEIER MIT EC-VENTILATOREN (VCFI5 B)

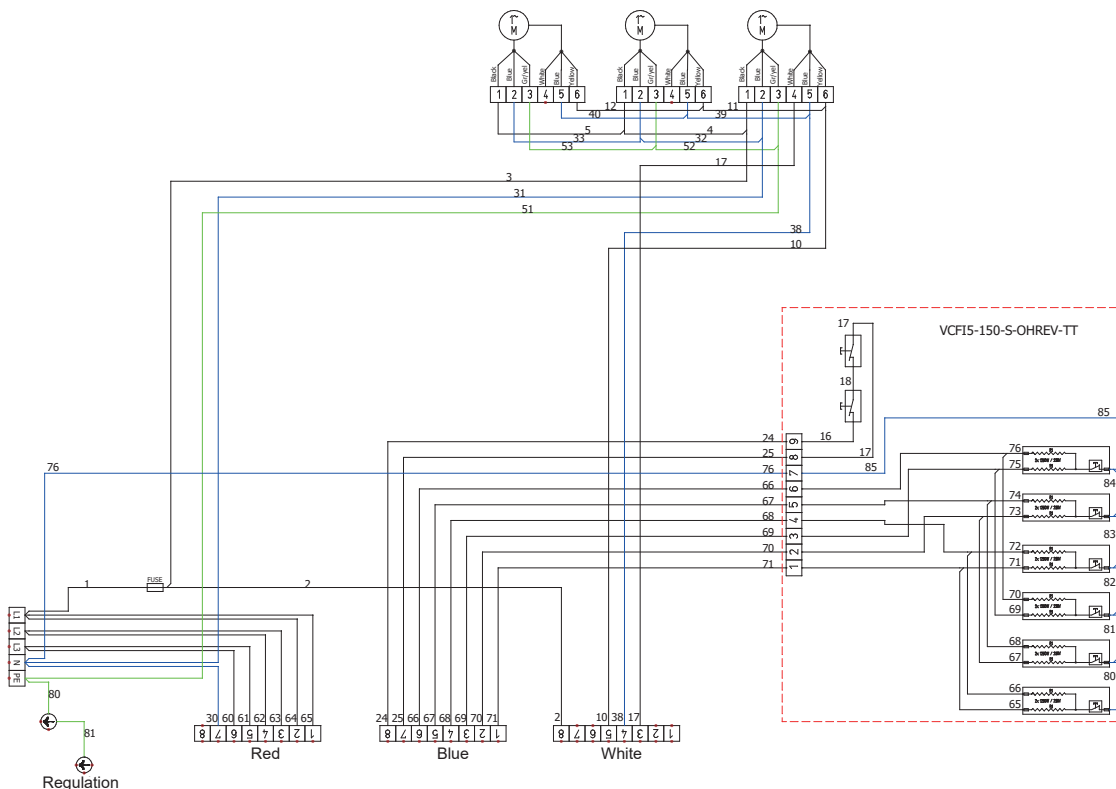


VCFI5B-100-E1-EC (mit elektrischer Heizung)



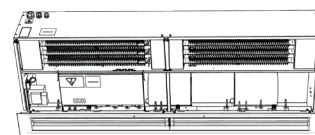
EC fans

VCFI5B-150-E1-EC (mit elektrischer Heizung)

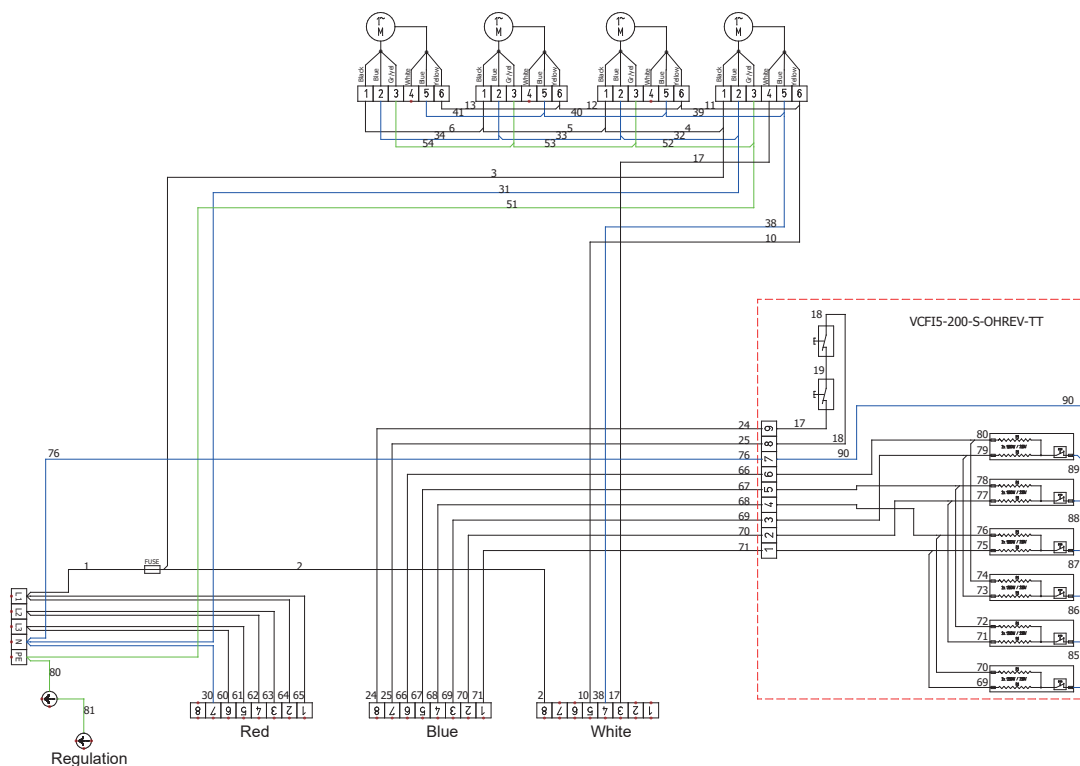


# 12. ELEKTRISCHE SCHALTPLÄNE

LUFTSCHLEIER MIT EC-VENTILATOREN (VCFI5 B)

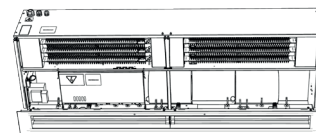


VCFI5B-200-E1-EC (mit elektrischer Heizung)



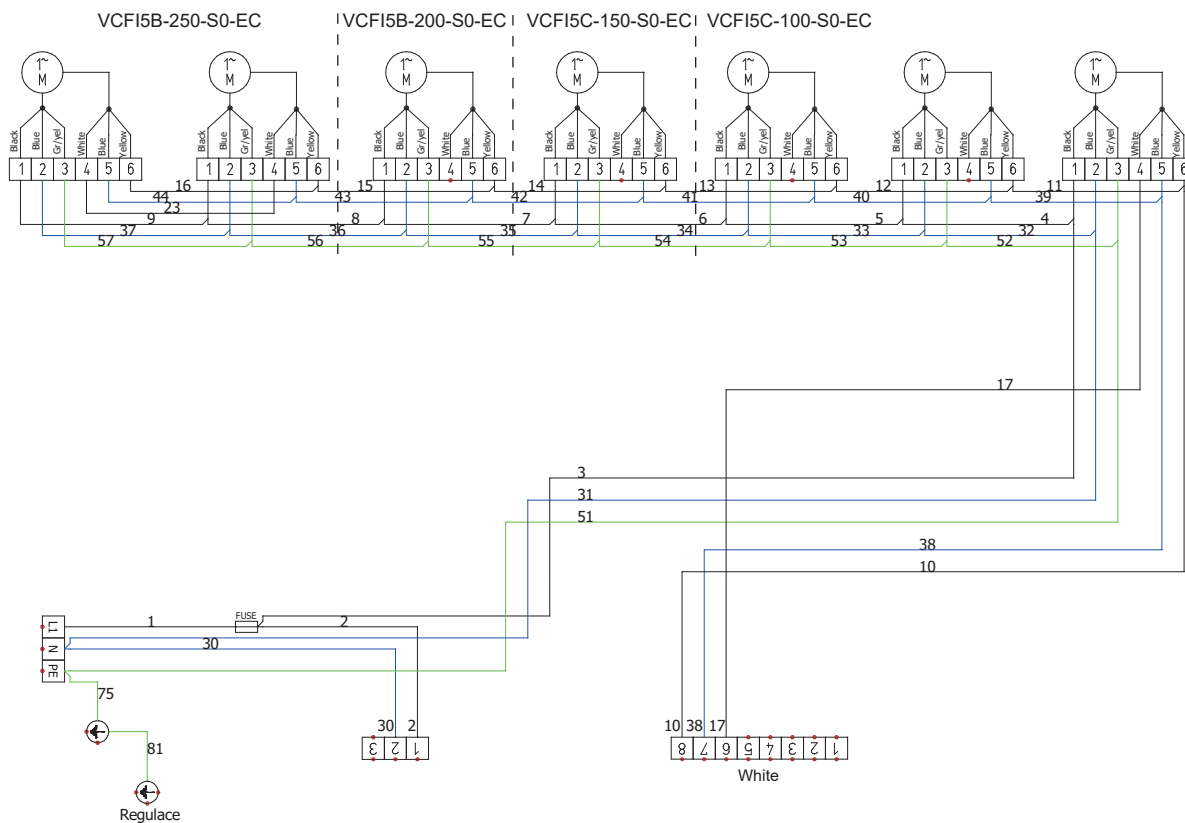
## 12. ELEKTRISCHE SCHALTPLÄNE

## LUFTSCHLEIER MIT **EC-VENTILATOREN** (VCFI5 C)



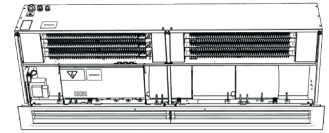
## VCFI5C-100/150/200/250-S0-EC (ohne Heizung)

## EC fans

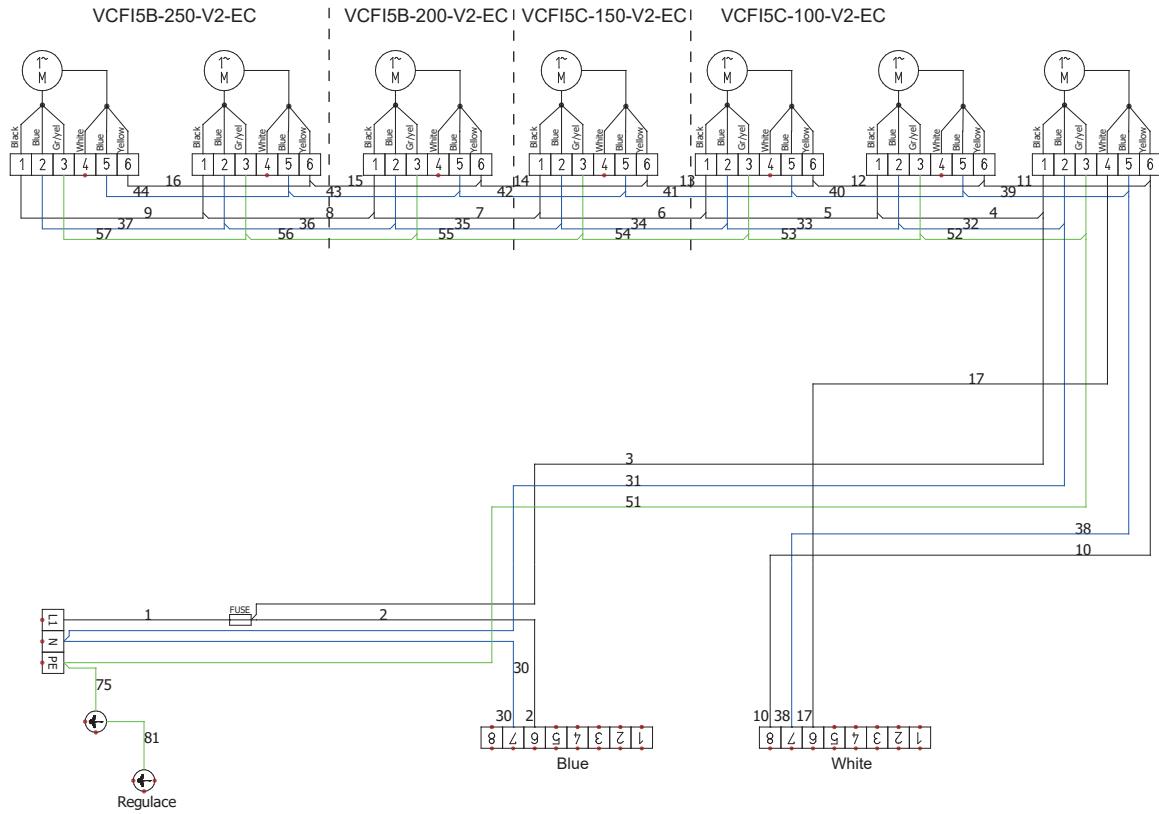


# 12. ELEKTRISCHE SCHALTPLÄNE

LUFTSCHLEIER MIT EC-VENTILATOREN (VCFI5 C)



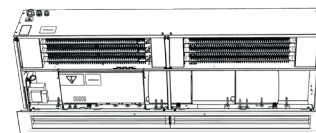
**VCFI5C-100/150/200/250-V2/V6-EC (mit Warmwasserbereiter)**



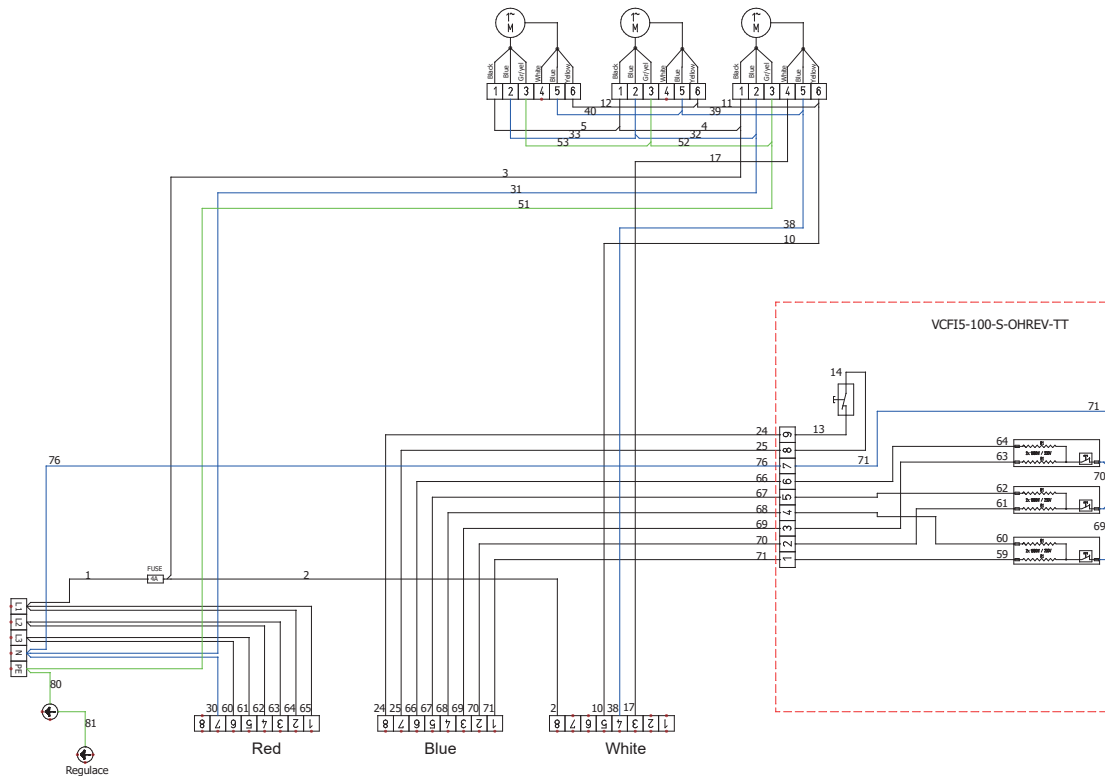
EC fans

# 12. ELEKTRISCHE SCHALTPLÄNE

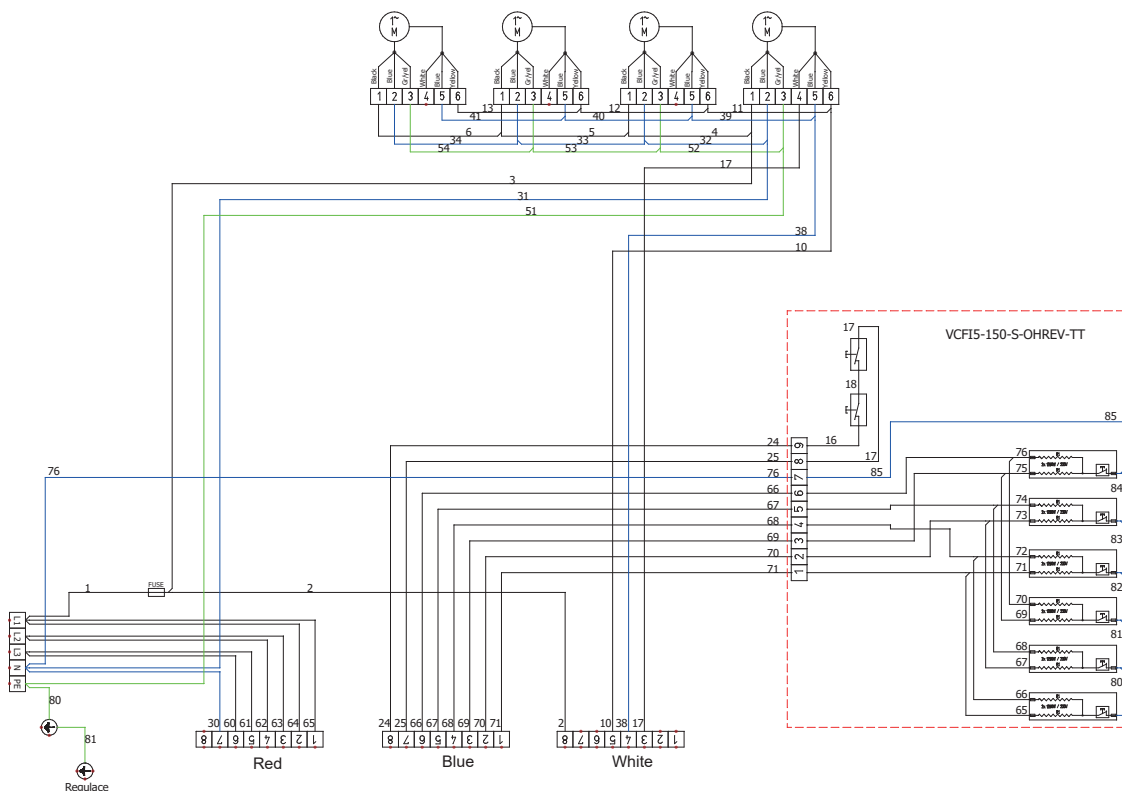
LUFTSCHLEIER MIT EC-VENTILATOREN (VCFI5 C)



**VCFI5C-100-E1-EC (mit elektrischer Heizung)**

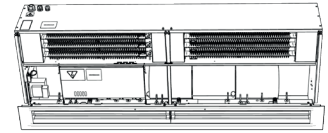


**VCFI5C-150-E1-EC (with electric heater)**

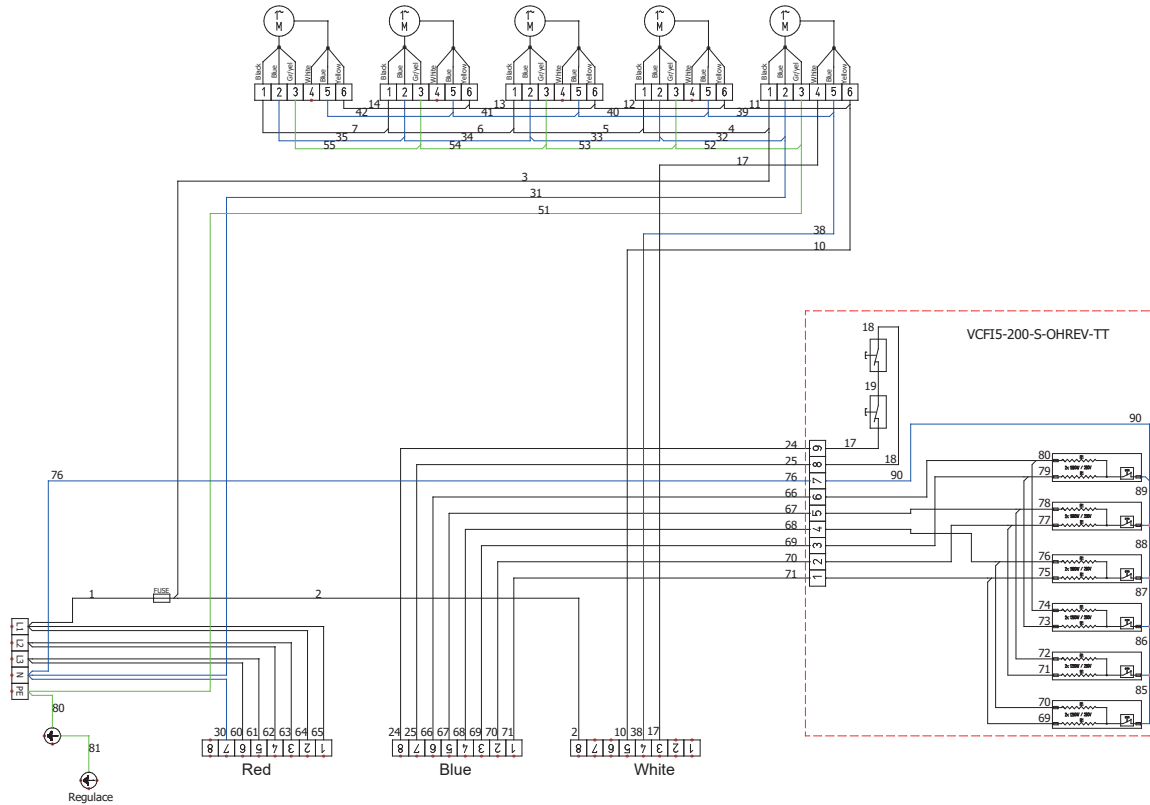


# 12. ELEKTRISCHE SCHALTPLÄNE

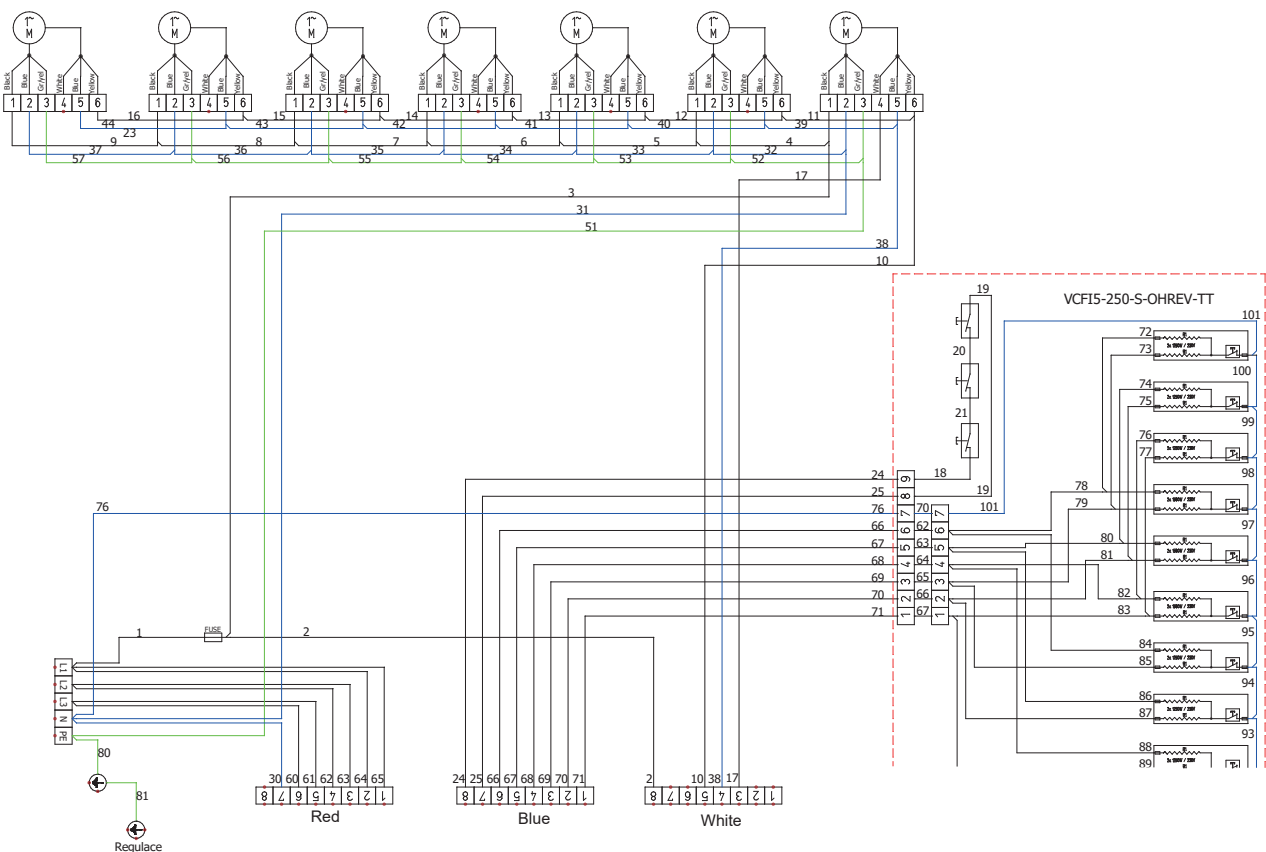
## LUFTSCHLEIER MIT EC-VENTILATOREN (VCFI5 C)



### VCFI5C-200-E1-EC (with electric heater)



### VCFI5C-250-E1-EC (mit elektrischer Heizung)





## 12. FAZIT

Lesen Sie nach der Installation des Luftvorhangs sorgfältig das **Handbuch für den entsprechenden Regler**. Bei Zweifeln oder Fragen zweifeln Sie nicht unsere Verkaufsabteilung oder den technischen Support zu kontaktieren.

## **KONTAKT**

### **Adresse:**

2VV, s.r.o.,  
Nádražní 794  
533 51 Pardubice - Rosice  
Tschechische Republik

### **Internet:**

<http://www.2vv.cz/>

